Manual

9077099

DA/NO: Bakkamerasæt (original)

SV: Backkamera set (översättning)

DE: Rückfahrkamerasystem (Übersetzung)

EN: Rear-view camera system (translation)

9” / Wireless



DA

SV

DE

EN

www.p-lindberg.dk
www.p-lindberg.no
www.p-lindberg.se
www.p-lindberg.de

28-10-2026

Kontakt Danmark:
P. Lindberg A/S
Sdr. Ringvej 1
6600 Vejen
Tlf. 70 21 26 26
Fax 70 21 26 30
salg@p-lindberg.dk
www.p-lindberg.dk

Kontakt Norge:
P. Lindberg
Doneheia 62
4516 Mandal
Telefon: 21 98 47 47
post@lindberg.no
www.p-lindberg.no

Kontakt Sverige:
P. Lindberg Sverigefilial
Myrangatan 4
745 37 Enköping
Tel. 010-209 70 50
order@p-lindberg.se
www.p-lindberg.se

Kontakt Deutschland:
P. Lindberg GmbH
Flensburger Straße 3
24969 Großenwiehe
Tel: 04604 – 9888 975
kontakt@p-lindberg.de
www.p-lindberg.de

DA
Original
Brugsanvisning

Bakkamerasystem - varenr. 9077099

Beskrivelse: Digitalt trådløst bakkamerasæt med 9” monitor sam ét kamera.

Anvendelsesområder: Alle traktorer, landbrugsmaskiner, trailere etc.

Tilsigtet anvendelse: Produktet må kun anvendes som beskrevet i brugsanvisningen – al anden anvendelse betragtes som forkert.

INDHOLD

LEVERINGEN OMFATTER 2
INDLEDNING 3
SIKKERHEDS- OG INSTALLATIONSANVISNINGER 4
INSTALLATION 4
BRUGSANVISNING 6
SYSTEMINDSTILLINGER 7
TEKNISKE SPECIFIKATIONER 13
FEJLFINDING 14
EU OVERENSSTEMMELSESERKLÆRING 15



Læs denne vejledning grundigt igennem, inden du tager enheden i brug, og opbevar den til senere brug.

P. Lindberg A/S
Tel.: 70212626
Sdr. Ringvej 1
DK-6600 Vejen
www.p-lindberg.dk
e-mail: salg@p-lindberg.dk

LEVERINGEN OMFATTER



Indhold:

Farve-CCD, vejrbestandigt trådløst bakkamera
Trådløse antenner
9" trådløs farve-LCD-skærm
Oplader til køretøjets 12V stik
Solskærm
Universel holder med klæbepude
Monteringsbeslag
Strømkabel til kamera
Skruesæt til montering af kamera

BEMÆRK: Kameraets udseende kan afvige fra illustrationen.

P. Lindberg A/S
Tel.: 70212626
Sdr. Ringvej 1
DK-6600 Vejen
www.p-lindberg.dk
e-mail: salg@p-lindberg.dk

INDLEDNING

VIGTIGT!

Læs alle installationsvejledninger grundigt igennem, inden produktet installeres. Forkert installation eller tilslutning kan medføre, at reklamationsretten bortfalder.

Denne vejledning indeholder oplysninger om korrekt installation, betjening og anvendelse af systemet.

Bakkamerasystemet er beregnet som et supplement til køretøjets eksisterende spejle og eventuelle kamera- eller optagesystemer. Systemet må ikke anvendes som erstatning for køretøjets originale spejle eller andre spejle, som er monteret på køretøjet.

I nogle lande og jurisdiktioner kan der gælde særlige regler for anvendelse af skærme og displays i motorkøretøjer. Det er førerens ansvar at sikre, at installation og anvendelse af systemet er i overensstemmelse med alle gældende nationale og lokale trafik- og motorkøretøjsbestemmelser.

Læs hele denne manual grundigt, og følg alle instruktioner og advarsler. Manglende overholdelse kan medføre materielle skader, alvorlige personskader eller i værste fald dødsfald.

ANVENDELSE

- Bakkamera-DVR-systemet er udviklet som et hjælpemiddel til føreren ved bakning og til at give et bedre overblik over området bag køretøjet. Systemet kan hjælpe med at registrere personer og/eller genstande og dermed reducere risikoen for skader og personskader. Systemet erstatter dog ikke førerens ansvar for at udvise den nødvendige agtpågivenhed og overholde gældende trafikregler.
- Bak aldrig udelukkende ved at se på skærmen. Kontroller altid området bag og omkring køretøjet direkte, før og under bakning, på samme måde som hvis køretøjet ikke var udstyret med et bakkamerasystem. Stol ikke alene på kamerabilledet. Bak altid langsomt og med passende forsigtighed.
- Bakkamerasystemet er ikke beregnet til at erstatte førerens opmærksomhed ved længerevarende eller komplekse bakmanøvrer, ved bakning ud i krydsende trafik eller ved områder med fodgængere.
- Vær altid opmærksom på, at kameraets synsfelt er begrænset. Bakkameraet viser ikke nødvendigvis hele området bag eller omkring køretøjet. Genstande, personer eller andre trafikanter kan befinde sig uden for kameraets synsfelt.
- Kameraets billedkvalitet og synsfelt kan påvirkes af blandt andet snavs, regn, sne, is, mørke og andre vejr- eller lysforhold. Sørg derfor altid for, at kameralinsen er ren og fri for forhindringer.

P. Lindberg A/S
Tel.: 70212626
Sdr. Ringvej 1
DK-6600 Vejen
www.p-lindberg.dk
e-mail: salg@p-lindberg.dk

SIKKERHEDS- OG INSTALLATIONSANVISNINGER

- Forkert installation af produktet kan medføre elektrisk stød, kortslutning eller funktionsfejl.
- Anvend kun produktet inden for det angivne spændingsområde. Hvis dette ikke overholdes, kan det medføre elektrisk stød eller beskadigelse af produktet.
- Vær særlig forsigtig ved rengøring af skærmen. Brug en blød, ren klud, og undgå at anvende væske direkte på skærmen.
- Sørg for, at alle komponenter er forsvarligt fastgjort, inden systemet tages i brug.
- Hvis der opstår røg, usædvanlig varme eller en brændt lugt, skal systemet straks slukkes og frakobles strømforsyningen.
- Hvis strømkablet kan komme i kontakt med et metalhus eller andre metaldele, skal det beskyttes med isoleringstape eller en egnet kabelbeskyttelse. En kortslutning eller beskadiget ledning kan medføre brand.
- Vær særlig forsigtig ved føring og fastgørelse af ledningerne under installationen af bakkameraet for at undgå, at de klemmes, skæres eller på anden måde beskadiges.
- Se ikke film, og betjen ikke skærmen under kørslen. Dette kan distrahere føreren og medføre en ulykke.
- Monter ikke skærmen et sted, hvor den begrænser førerens udsyn eller kan hindre udløsningen af en airbag.
- Hvis enheden tabes eller udsættes for kraftige stød, kan den blive beskadiget og fungere forkert.

VED BORING OG KABELFØRING

Før der bores huller, skal det kontrolleres, at der ikke befinder sig kabler, ledninger, brændstofledninger, bremseslanger eller andre komponenter på den anden side af den overflade, der skal bores i.

Fastgør alle kabler og ledninger sikkert for at minimere risikoen for, at de kommer i klemme, beskadiges eller løsner sig under kørslen. Hold kabler og ledninger på sikker afstand af varme, bevægelige eller roterende dele samt komponenter, der kan forårsage elektrisk støj.

Vi anbefaler, at der udføres en funktionstest af systemet **før den endelige installation**, så det sikres, at alle komponenter fungerer korrekt.

INSTALLATION

Trin 1: Vælg egnede placeringer til skærmen og bakkameraet. Sørg for, at skærmen ikke hindrer førerens udsyn eller påvirker funktionen af airbags eller andre sikkerhedssystemer.

Trin 2: Før og fastgør alle kabler korrekt i køretøjet. Hvis det er nødvendigt at føre kamerakablet gennem en karrosseriplade eller anden væg, bores et hul med en diameter på **Ø20 mm**. Anvend en egnet kabelgennemføring for at beskytte kablet mod skarpe kanter. Anvend delte kabelgennemføringer, hvor dette er relevant.

P. Lindberg A/S
Sdr. Ringvej 1
DK-6600 Vejen
Tel.: 70212626
www.p-lindberg.dk
e-mail: salg@p-lindberg.dk

Trin 3: Når alle kabler og ledninger er ført og placeret korrekt, skal systemet tilsluttes midlertidigt, og der skal udføres en funktionstest for at kontrollere, at alle komponenter fungerer korrekt, før installationen afsluttes.

SIKKERHEDSFORANSTALTNINGER

1. Enheden kan strømforsynes via et 12–36 volt batteri eller køretøjets elektriske system.
2. Sørg for, at alle kabler er tilsluttet korrekt. Forkerte kabeltilslutninger kan beskadige skærmen. Fjern strømkabeltilslutningerne, når enheden ikke er i brug.

ADVARSEL



Denne skærm indeholder højspændingskomponenter. Kun kvalificeret fagpersonale må åbne skærmens kabinet.
Se ikke på skærmen, mens du kører, medmindre du bruger den til at overvåge billedet fra bakkameraet.

VIGTIGT

Der kan lejlighedsvis forekomme små lyse eller mørke pletter på LCD-skærmen. Dette er ikke nødvendigvis tegn på en fejl i skærmen. Forsøg aldrig at reparere enheden selv. Hvis der opstår et problem, skal du straks slukke for skærmen og kontakte producenten eller en autoriseret forhandler. Enhver uautoriseret adskillelse eller ændring kan beskadige enheden og vil medføre, at reklamationsretten bortfalder.

TILSLUTNING AF KAMERA

Find ledningerne til markeringslysene på køretøjet. Det kan være nødvendigt at afmontere det indvendige panel for at få adgang til ledningerne.

Tilslut kameraets strømledninger som følger:

- Rød ledning: Tilsluttes lysets pluspol (+).
- Sort ledning: Tilsluttes stel/jord

TILSLUTNING AF SKÆRM

Cigarettænder-adapter: Sæt cigarettænderstikket i køretøjets 12 V-udtag/cigarettænderstik.

Løse ledninger: For at forsyne systemet med strøm skal strømledningen (RØD) tilsluttes tændingsstrømmen (+12 V), og jordledningen (SORT) tilsluttes stel/jord.

Dette er de eneste ledninger, der er nødvendige for at forsyne systemet med strøm.

Tryk på knappen "Venstre" eller "Højre" for at skifte mellem de forskellige kameravisninger.



SKÆRMEN MÅ IKKE INSTALLERES, hvor den kan hindre førerens udsyn eller blokere airbag-enheder.

P. Lindberg A/S
Tel.: 70212626
Sdr. Ringvej 1
DK-6600 Vejen
www.p-lindberg.dk
e-mail: salg@p-lindberg.dk

BRUGSANVISNING

1. Skærmen tændes automatisk, når den tilsluttes en strømkilde.
2. Billedet vises automatisk på skærmen, når en udløser aktiveres.
3. Gitterlinjer kan slås til og fra.
4. Understøtter genbrug af kørselslog. Understøtter SD-kort fra 8 GB til 128 GB.

ADVARSEL

Dette system er udviklet som en hjælp til føreren. Brug af et bakkamera alene fjerner ikke køretøjets blinde vinkler.

BETJENING/FUNKTIONER



1. Power/standby
2. ØGE
3. MINDSKE
4. Skift kanal
5. Menu
6. SELECT/VÆLGE
7. Power indikator lys
8. Lysstyrkesensor
9. IR sensor

P. Lindberg A/S
Tel.: 70212626
Sdr. Ringvej 1
DK-6600 Vejen
www.p-lindberg.dk
e-mail: salg@p-lindberg.dk

SYSTEMINDSTILLINGER

For at komme til hovedmenuen skal du trykke på MENU-knappen for at åbne indstillingerne, trykke på knappen til at øge eller mindske for at skifte mellem de forskellige indstillingsmuligheder og bruge SEL-knapperne til at vælge indstillingen.



PARRING

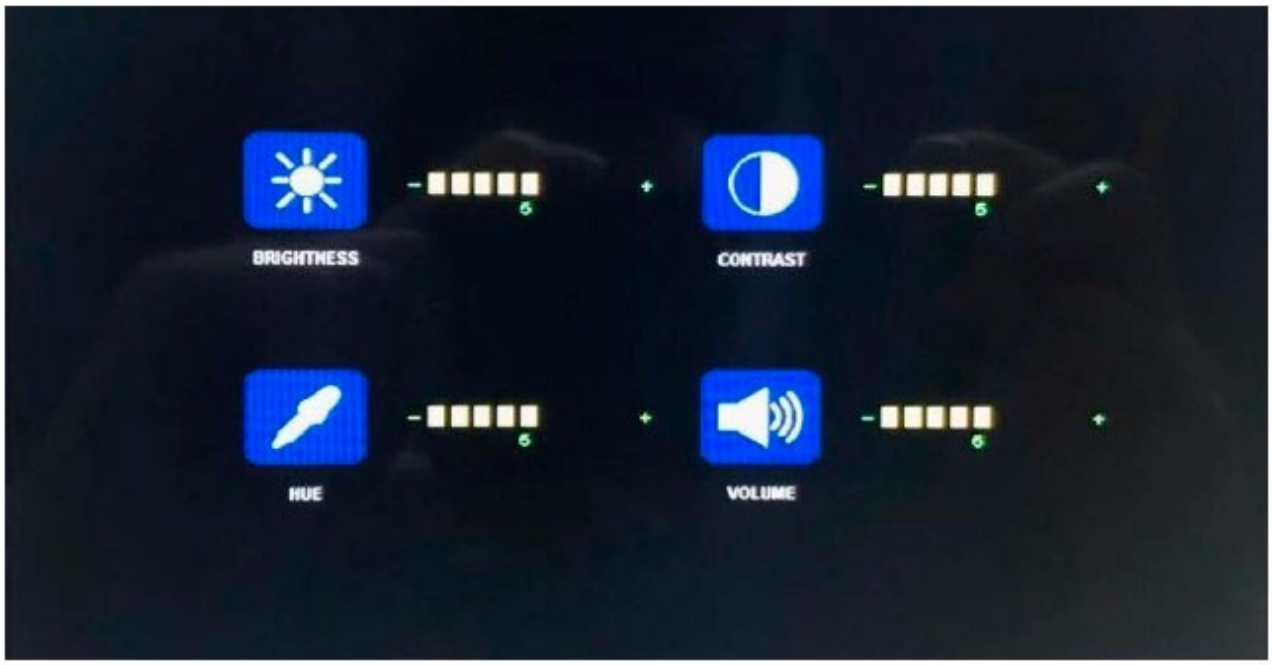
Tryk på MENU, vælg ikonet "PARRING", og tryk derefter på SEL for at åbne skærmbilledet til valg af kameravisning. Du har 20 sekunder til at trykke på knapperne på kameraets **indkapsling** for at lade kameraet parre sig med den kanal, du har valgt på skærmen.

VIGTIGT

1. Tryk på CH-knappen for at vælge, hvilken kanal (CAM1, CAM2, CAM3 eller CAM4) du vil parre med kameraet. Udfør derefter parringsproceduren.
2. Du skal blot trykke på kameraets parringsknap i et meget kort øjeblik inden for de 20 sekunder, som parringen varer.
3. Hvis kameraets parringsknap er blevet trykket ned, skal parringsproceduren udføres igen.
4. Hold skærmen så tæt på kameraet som muligt, når du udfører parringsproceduren.

P. Lindberg A/S
Tel.: 70212626
Sdr. Ringvej 1
DK-6600 Vejen
www.p-lindberg.dk
e-mail: salg@p-lindberg.dk

PICTURE



Tryk på MENU, vælg ikonet "PICTURE", og tryk derefter på SEL for at åbne skærmindstillingerne. Du kan bruge knapperne til at øge eller mindske samt SEL knappen til at indstille skærmens LYSSTYRKE, KONTRAST og FARVETONE. Tryk på MENU-knappen for at vende tilbage til hovedmenuen.

BEMÆRK: Systemet har ingen lydstyrkefunktion.

MIR-FLIP



Tryk på MENU, vælg ikonet “MIR-FLIP”, og tryk derefter på SEL for at åbne billedindstillingerne. Brugeren kan bruge knapperne til at øge eller mindske for at indstille billedet til NORMAL, SPEJL, VENDT eller MIR-FLIP. Tryk på MENU-knappen for at vende tilbage til hovedmenuen.

P. Lindberg A/S
Tel.: 70212626
Sdr. Ringvej 1
DK-6600 Vejen
www.p-lindberg.dk
e-mail: salg@p-lindberg.dk

MODE



Tryk på MENU, vælg ikonet "MODE", og tryk derefter på SEL for at åbne indstillingerne for visningsformat. Denne skærm har 9 forskellige visningstilstande. Du kan bruge knapperne til at øge eller mindske samt SEL-knappen til at vælge den visning, du har brug for. Tryk på MENU-knappen for at vende tilbage til hovedmenuen.

CAM-SETUP



Tryk på MENU, vælg ikonet "CAM-SETUP", og tryk derefter på SEL for at åbne indstillingerne for kamerasignalkanalen. Du kan slå kamerasignalkanalen til eller fra efter behov. Tryk på MENU-knappen for at vende tilbage til hovedmenuen.

P. Lindberg A/S
Tel.: 70212626
Sdr. Ringvej 1
DK-6600 Vejen
www.p-lindberg.dk
e-mail: salg@p-lindberg.dk

SYSTEM



Tryk på MENU, vælg ikonet "SYSTEM", og tryk derefter på SEL for at åbne systemindstillingerne. Systemindstillingerne omfatter: TIME, LANGUAGE, COLOR-SYS, AUTO-DIM, DELAYTIME (udløserforsinkelse), P-LINE (parkeringshjælpelinje). Brug knapperne "ØGE" eller "MINDSKE" og SEL til at foretage indstillingerne. Tryk på MENU-knappen for at vende tilbage til hovedmenuen.

PLAY/AFSPIL

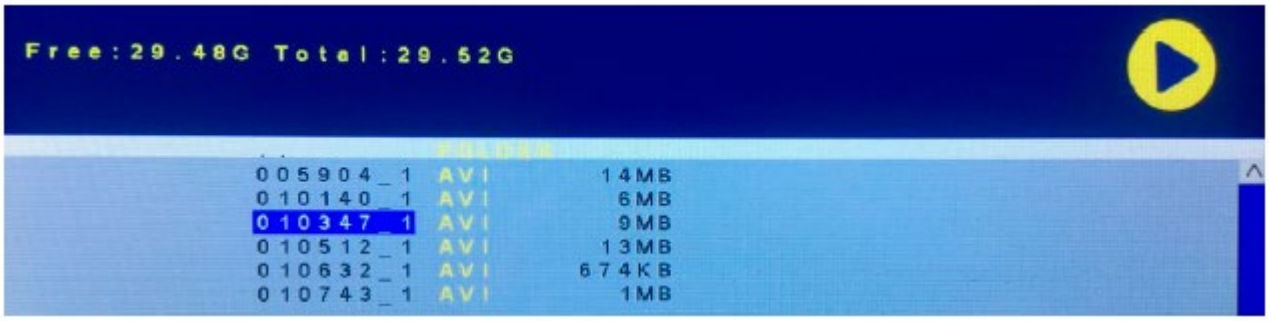


Tryk på MENU, vælg ikonet "PLAY", og tryk derefter på SEL for at åbne biblioteket med optagede videoer.



Tryk på SEL-knappen for at åbne oversigten over optagelsesdage, og tryk derefter på knappen "MINDSKE" for at vælge, hvilken dags video du vil se.

P. Lindberg A/S
Tel.: 70212626
Sdr. Ringvej 1
DK-6600 Vejen
www.p-lindberg.dk
e-mail: salg@p-lindberg.dk



Når du har valgt dagen, skal du trykke på SEL for at vælge videoen. Tryk på »Ned« for at vælge videoen, og tryk derefter på SEL for at afspille den. Tryk på MENU for at afslutte.

RECORD/OPTAG



Tryk på MENU, vælg ikonet "OPTAG", og tryk derefter på SEL for at åbne indstillingerne for optagelse. Tryk på knappen "Øg" eller MINDSK" for at vælge indstillingen. Tryk på MENU-knappen for at vende tilbage til hovedmenuen.

REWRITE ON: Når SD-kortet er fuldt, sletter skærmen den ældste manuelle/tidsindstillede optagelsesfil én efter én og fortsætter med at optage.

REWRITE OFF: Når SD-kortet er fuldt, stopper optageren med at fungere.

FORMAT: SD-kortet skal formateres, før det kan bruges. Alle filer på SD-kortet går tabt, når brugeren formaterer kortet.

P. Lindberg A/S
Tel.: 70212626
Sdr. Ringvej 1
DK-6600 Vejen
www.p-lindberg.dk
e-mail: salg@p-lindberg.dk

OPTAGERFUNKTIONEN

1. Optageren fungerer optimalt med SD-kort i klasse 8 og klasse 10. Den fungerer ikke optimalt med SD-kort i klasse 4.
2. Når brugeren har sat SD-kortet i skærmen, skal SD-kortet formateres.
3. Optageren kan optage 1, 2 eller 4 kamerakanaler samtidigt. Det forudsætter dog, at billederne fra alle kameraerne vises på skærmen. Hvis der i et system med 2 eller 4 kameraer kun vises et enkelt kamerabillede på skærmen, kan optageren kun optage det billede, der vises på skærmen. Hvis skærmen viser en delt skærm med to eller fire billeder, kan alle de billeder, der vises på skærmen, optages.
4. Når brugeren har formateret SD-kortet og er gået tilbage til kamerabilledet, skal man trykke på SEL-knappen for at starte optagelsen (skærmen viser ordet ●REC). Hvis optageren er i gang med at optage, skal man trykke på SEL-knappen, hvorefter optageren stopper optagelsen.



CH-KNAPPEN (PÅ SELVE MONITOREN

1. Brugeren kan trykke på CH-knappen for at vælge, hvilken kamerakanal der skal vises på skærmen (CAM1, CAM2, CAM3, CAM4, delt skærm (2 eller 4 billeder)).
2. Når skærmen går i automatisk scanningsmodus, skal du blot trykke på CH-knappen igen for at afslutte.
3. Inden kameraet parres med skærmen, skal brugeren også bruge CH- til at vælge, hvilket kamera der skal parres med hvilken kanal (CAM1, CAM2, CAM3, CAM4).

OPTAGERFUNKTION

1. Optageren fungerer godt med SD-kort i klasse 8 og klasse 10. Den fungerer ikke godt med SD-kort i klasse 4.
2. Når brugeren har sat SD-kortet i skærmen, skal SD-kortet formateres.
3. Optageren optager blot det billede, der vises på skærmen.
4. Optageren understøtter SD-kort på 8 GB til 128 GB.
5. Understøtter loop-optagelse; tryk på SEL-knappen for at starte eller stoppe optagelsen.

P. Lindberg A/S
Tel.: 70212626
Sdr. Ringvej 1
DK-6600 Vejen
www.p-lindberg.dk
e-mail: salg@p-lindberg.dk

TEKNISKE SPECIFIKATIONER

SKÆRMSPECIFIKATIONER

- Understøtter både NTSC- og PAL-videosystemer
- Understøtter op til 4 kameraer
- Visningseffekten kan indstilles individuelt for hvert kamera
- Flere visningstilstande – enkeltbillede/delt skærm/firkantet visning
- Gitterlinjer: kan slås til/fra
- Driftsfrekvens: 2400–2483,5 MHz
- Opløsning: 1280 (H) × 1024 (V)
- Kontrastforhold: 500:1
- Lysstyrke: 500 cd/m²
- Responstid: 25 ms
- Strømforsyning: DC 12–36 V
- Strømforbrug: < 500 mA
- Driftstemperatur: −20 °C til +70 °C
- Opbevaringstemperatur: −30 °C til +80 °C

KAMERASPECIFIKATIONER

- Billedsensor: 1/2,7” Starlight HD
- Pixelantal: 250.000
- Billedvinkel: 127 ° [H] 170° [D]
- Opløsning: 1.000 TV-linjer
- TV-system: PAL/NTSC
- Kapslingsklasse: IP69
- Minimumsbelysning: 0,5 lux
- Strømforsyning: DC 12 V–36 V
- Driftsfrekvens: 2.400–2.483,5 MHz
- Driftstemperatur: -20 °C til +70 °C / relativ luftfugtighed maks. 95 %
- Opbevaringstemperatur-30 °C ~ +80 °C / maks. 95 % relativ luftfugtighed

P. Lindberg A/S
Tel.: 70212626
Sdr. Ringvej 1
DK-6600 Vejen
www.p-lindberg.dk
e-mail: salg@p-lindberg.dk

FEJLFINDING

Skærmen får ingen strøm

1. Bilens motor er ikke startet; start bilens motor
2. Forkert ledningsforbindelse. Kontroller ledningerne
3. Skærmen er som standard slukket; tryk på tænd/sluk-knappen for at tænde den.

Kameraet har ingen strøm

1. Bilens motor er ikke startet. Start bilens motor
2. Forkert kabelforbindelse. Kontroller kabelforbindelsen.

Intet signal

Kontroller, om kameraet har strømforsyning (sørg for, at strømforsyningens spænding er stabil og tilstrækkelig). Par skærmen og kameraet igen.

Mørkt billede

Kontroller, om lysstyrke og kontrast er indstillet korrekt.

Ingen farve

Juster HUE-indstillingerne.

Svagt signal

Kontroller, om der er interferens, og sørg for, at kameraets beslag er tilsluttet metallet

Der kan ikke skrives til SD-kortet

Brug et SD-kort i klasse 10. Sørg for, at SD-kortet har en kapacitet på mellem 8 GB og 128 GB. Formater kortet, og tryk på SEL-knappen for at starte optagelsen.

P. Lindberg A/S
Tel.: 70212626
Sdr. Ringvej 1
DK-6600 Vejen
www.p-lindberg.dk
e-mail: salg@p-lindberg.dk

EU OVERENSSTEMMELSESERKLÆRING

EU OVERENSSTEMMELSESERKLÆRING/ EU SAMSVARSERKLÆRING

Original

Fabrikant:	P. Lindberg A/S Sdr. Ringvej 1 6600 Vejen Tlf.: 70212626 E-mail: salg@p-lindberg.dk CVR: 25903110 www.p-lindberg.dk
Erklærer herved at følgende maskine:	*Bakkamerasæt, inkl. 1 kamera* *PL 9077099*
Type / model:	*Monitor EM-702HWD* *Kamera EC-901*
Er i overensstemmelse med følgende direktiver:	*2014/30/EU (EMC)*
Anvendte standarder og normer:	*EN 55032:2015+A1:2020+A11:2020* *EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021* *EN 61000-3-3:2013+A2:2021+AC:2022-01* *EN 55035:2017+A11:2020*
Dato og ansvarlig underskrift:	*Vejen d. 28-10-2026* *P. Lindberg A/S* Morten Trolle Direktør

Vi forbeholder os ret til uden forudgående varsel at ændre de tekniske parametre og specifikationer for dette produkt.

SV
Bruksanvisning
(Översättning av original dansk bruksanvisning)

Backkamerasystem – art. 9077099

Beskrivning: Digitalt trådlöst backkameraset med 9-tums skärm och en kamera.

Användningsområden: Alla traktorer, jordbruksmaskiner, släpvagnar etc.

Avsedd användning: Produkten får endast användas enligt beskrivningen i bruksanvisningen – all annan användning betraktas som felaktig.

INNEHÅLL

LEVERANSEN INNEHÅLLER 2
INLEDNING 3
SÄKERHETS- OCH INSTALLATIONSANVISNINGAR 4
INSTALLATION 4
BRUKSANVISNING 6
SYSTEMINSTÄLLNINGAR 7
TEKNISKA SPECIFIKATIONER 13
FELSÖKNING 14
EU-FÖRKLARING OM ÖVERENSSTÄMMELSE 15



Läs igenom denna bruksanvisning noggrant innan du tar enheten i bruk och spara den för framtida **bruk.**

P. Lindberg
Tel: 010-209 70 50
Myrangatan 4
745 37 Enköping
www.p-lindberg.se
e-mail: order@p-lindberg.se

LEVERANSEN INNEHÅLLER



Innehåll:

Färg-CCD, väderbeständig trådlös backkamera
Trådlösa antenner
9-tums trådlös LCD-skärm i färg
Laddare för fordonets 12V-uttag
Solskydd
Universalfäste med självhäftande kudde
Monteringsbeslag
Strömkabel till kamera
Skruvar för montering av kamera

OBS: Antalet och utseendet på kamerorna varierar beroende på produktmodell.

P. Lindberg
Myrangatan 4
745 37 Enköping
Tel: 010-209 70 50
www.p-lindberg.se
e-mail: order@p-lindberg.se

INLEDNING

VIKTIGT!

Läs igenom alla installationsanvisningar noggrant innan produkten installeras. Felaktig installation eller anslutning kan leda till att tillverkarens garanti upphör att gälla.

Denna bruksanvisning innehåller information om korrekt installation, hantering och användning av systemet.

Backkamerasystemet är avsett som ett komplement till fordonets befintliga speglar och eventuella kamera- eller inspelningssystem. Systemet får inte användas som ersättning för fordonets originalspeglar eller andra speglar som är monterade på fordonet.

I vissa länder och jurisdiktioner kan särskilda regler gälla för användning av skärmar och displayer i motorfordon. Det är förarens ansvar att säkerställa att installation och användning av systemet sker i enlighet med alla gällande nationella och lokala trafik- och motorfordonsbestämmelser.

Läs igenom hela denna bruksanvisning noggrant och följ alla anvisningar och varningar. Underlåtenhet att följa dessa kan leda till materiella skador, allvarliga personskador eller i värsta fall dödsfall.

ANVÄNDNING

- Backkameran med DVR-system har utvecklats som ett hjälpmedel för föraren vid backning och för att ge en bättre överblick över området bakom fordonet. Systemet kan hjälpa till att upptäcka personer och/eller föremål och därmed minska risken för skador och personskador. Systemet ersätter dock inte förarens ansvar att iaktta nödvändig uppmärksamhet och följa gällande trafikregler.
- Backa aldrig enbart genom att titta på skärmen. Kontrollera alltid området bakom och runt fordonet direkt, både före och under backningen, på samma sätt som om fordonet inte var utrustat med ett backkamerasystem. Lita inte enbart på kamerabilden. Backa alltid långsamt och med tillbörlig försiktighet.
- Backkamerasystemet är inte avsett att ersätta förarens uppmärksamhet vid längre eller komplexa backmanövrer, vid backning ut i korsande trafik eller i områden med fotgängare.
- Var alltid medveten om att kamerans synfält är begränsat. Backkameran visar inte nödvändigtvis hela området bakom eller runt fordonet. Föremål, personer eller andra trafikanter kan befinna sig utanför kamerans synfält.
- Kamerans bildkvalitet och synfält kan påverkas av bland annat smuts, regn, snö, is, mörker och andra väder- eller ljusförhållanden. Se därför alltid till att kameralinsen är ren och fri från hinder.

P. Lindberg
Tel: 010-209 70 50
Myrangatan 4
745 37 Enköping
www.p-lindberg.se
e-mail: order@p-lindberg.se

SÄKERHETS- OCH INSTALLATIONSANVISNINGAR

- Felaktig installation av produkten kan leda till elstötar, kortslutning eller funktionsfel.
- Använd endast produkten inom det angivna spänningsområdet. Om detta inte följs kan det leda till elchock eller skada på produkten.
- Var särskilt försiktig när du rengör skärmen. Använd en mjuk, ren trasa och undvik att applicera vätska direkt på skärmen.
- Se till att alla komponenter är ordentligt fastsatta innan systemet tas i bruk.
- Om rök, onormal värme eller en bränd lukt uppstår ska systemet omedelbart stängas av och kopplas bort från strömförsörjningen.
- Om strömkabeln kan komma i kontakt med ett metallhölje eller andra metalldelar ska den skyddas med isoleringstejp eller ett lämpligt kabelskydd. En kortslutning eller en skadad kabel kan orsaka brand.
- Var särskilt försiktig när du drar och fäster kablarna under installationen av backkameran för att undvika att de kläms, skärs av eller på annat sätt skadas.
- Titta inte på film och hantera inte skärmen under körning. Detta kan distrahera föraren och orsaka en olycka.
- Montera inte skärmen på en plats där den begränsar förarens sikt eller kan hindra utlösningen av en krockkudde.
- Om enheten tappas eller utsätts för kraftiga stötar kan den skadas och sluta fungera som den ska.

VID BORRNING OCH KABELDRAGNING

Innan hål borras måste du kontrollera att det inte finns några kablar, ledningar, bränsleledningar, bromsslangar eller andra komponenter på andra sidan av den yta som ska borras i.

Fäst alla kablar och ledningar ordentligt för att minimera risken för att de fastnar, skadas eller lossnar under körning. Håll kablar och ledningar på säkert avstånd från heta, rörliga eller roterande delar samt komponenter som kan orsaka buller.

Vi rekommenderar att ett funktionstest av systemet utförs **före den slutgiltiga installationen** för att säkerställa att alla komponenter fungerar korrekt.

INSTALLATION

Steg 1: Välj lämpliga placeringar för skärmen och backkameran. Se till att skärmen inte hindrar förarens sikt eller påverkar funktionen hos krockkuddar eller andra säkerhetssystem.

Steg 2: Dra och fäst alla kablar korrekt i fordonet. Om det är nödvändigt att dra kamerakabeln genom en karosspåt eller annan vägg, borra ett hål med en diameter på **Ø20 mm**. Använd en lämplig kabelgenomföring för att skydda kabeln mot vassa kanter. Använd delade kabelgenomföringar där så är lämpligt.

Steg 3: När alla kablar och ledningar har dragits och placerats korrekt ska systemet anslutas provisoriskt och en funktionstest utföras för att kontrollera att alla komponenter fungerar korrekt innan installationen slutförs.

P. Lindberg
Tel: 010-209 70 50
Myrangatan 4
745 37 Enköping
www.p-lindberg.se
e-mail: order@p-lindberg.se

SÄKERHETSÅTGÄRDER

1. Enheten kan strömförsörjas via ett 12–36 volts batteri eller fordonets elsystem.
2. Se till att alla kablar är korrekt anslutna. Felaktiga kabelanslutningar kan skada skärmen. Koppla bort strömkablarna när enheten inte används.

VARNING



Denna skärm innehåller högspänningskomponenter. Endast kvalificerad personal får öppna skärmens hölje.
Titta inte på skärmen medan du kör, såvida du inte använder den för att övervaka bilden från backkameran.

VIKTIGT

Ibland kan små ljusa eller mörka fläckar uppträda på LCD-skärmen. Detta är inte nödvändigtvis ett tecken på att skärmen är defekt. Försök aldrig reparera enheten på egen hand. Om ett problem uppstår ska du omedelbart stänga av skärmen och kontakta tillverkaren eller en auktoriserad återförsäljare. Varje obehörig demontering eller ändring kan skada enheten och medför att garantin upphör att gälla.

ANSLUTNING AV KAMERA

Leta reda på ledningarna till markeringsljusen på fordonet. Det kan vara nödvändigt att ta bort den inre panelen för att komma åt ledningarna.

Anslut kamerans strömkablar enligt följande:

- Röd kabel: Ansluts till lampans pluspol (+).
- Svart kabel: Ansluts till chassi/jord

ANSLUTNING AV SKÄRM

Cigarettändaradapter:
Sätt in cigarettändarsticket i fordonets 12 V-uttag/cigarettändaruttag.

Lösa ledningar:
För att försörja systemet med ström ska strömkabeln (RÖD) anslutas till tänd strömmen (+12 V) och jordkabeln (SVART) anslutas till kaross/jord.

Dessa är de enda kablar som behövs för att försörja systemet med ström.

Tryck på knappen ”Vänster” eller ”Höger” för att växla mellan de olika kameravyerna.



SKÄRMEN FÅR INTE MONTERAS där den kan hindra förarens sikt eller blockera airbag-enheterna.

P. Lindberg
Tel: 010-209 70 50
Myrangatan 4
745 37 Enköping
www.p-lindberg.se
e-mail: order@p-lindberg.se

BRUKSANVISNING

1. Skärmen tänds automatiskt när den ansluts till en strömkälla.
2. Bilden visas automatiskt på skärmen när en utlösare aktiveras.
3. Rasterlinjerna kan slås på och av.
4. Stöder återanvändning av körlogg. Stöder SD-kort från 8 GB till 128 GB.

VARNING

Detta system är utvecklat som ett hjälpmedel för föraren. Användning av en backkamera i sig eliminerar inte fordonets döda vinklar.

ANVÄNDNING/FUNKTIONER



1. Ström/standby
2. Öka
3. Minska
4. Byt kanal
5. Meny
6. VÄLJ
7. Strömindikator lyser
8. Ljusstyrkesensor
9. IR-sensor

P. Lindberg
Tel: 010-209 70 50
Myrangatan 4
745 37 Enköping
www.p-lindberg.se
e-mail: order@p-lindberg.se

SYSTEMINSTÄLLNINGAR

För att komma till huvudmenyn trycker du på MENU-knappen för att öppna inställningarna, trycka på knappen för att öka eller minska för att växla mellan de olika inställningsalternativen och använda SEL-knapparna för att välja inställning.



PARNING

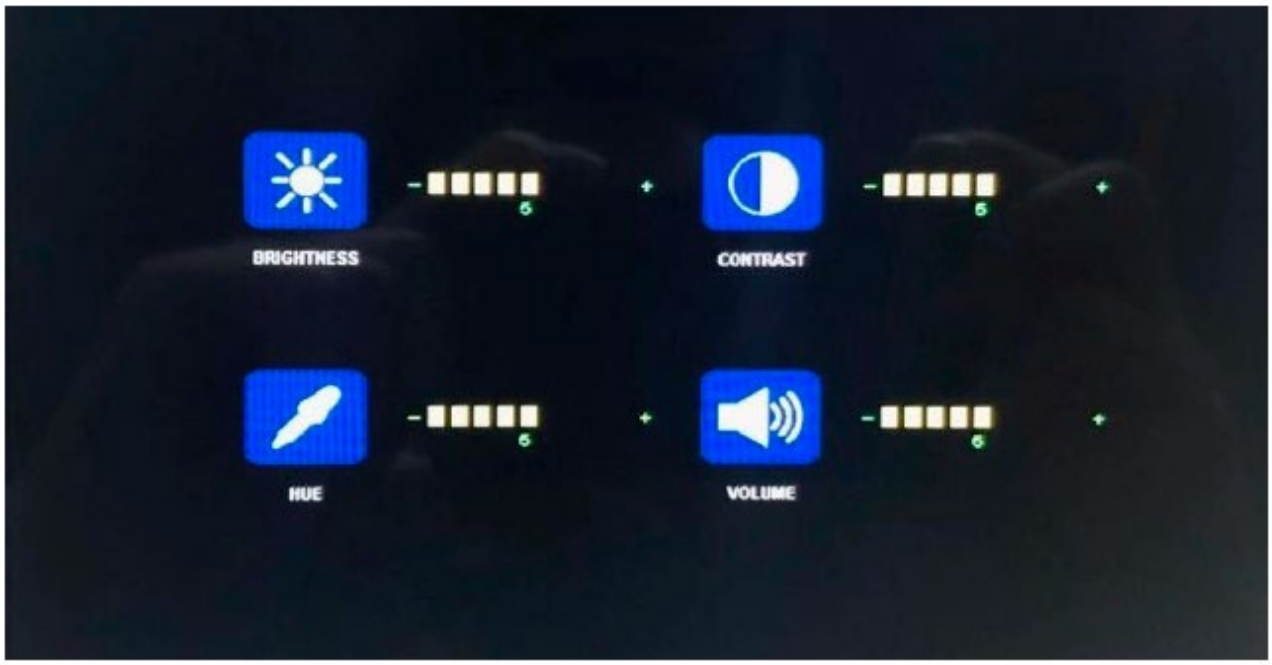
Tryck på MENU, välj ikonen ”PARNING” och tryck sedan på SEL för att öppna skärmen för val av kameravisning. Du har 20 sekunder på dig att trycka på knapparna på kamerahuset för att låta kameran kopplas ihop med den kanal du har valt på skärmen.

VIKTIGT

1. Tryck på CH-knappen för att välja vilken kanal (CAM1, CAM2, CAM3 eller CAM4) du vill para ihop med kameran. Utför sedan parningsproceduren.
2. Du behöver bara trycka på kamerans pairing knapp en mycket kort stund inom de 20 sekunder som parningen pågår.
3. Om kamerans parningsknapp har tryckts in måste parningsproceduren utföras på nytt.
4. Håll skärmen så nära kameran som möjligt när du utför parningsproceduren.

P. Lindberg
Tel: 010-209 70 50
Myrangatan 4
745 37 Enköping
www.p-lindberg.se
e-mail: order@p-lindberg.se

SKÄRMINSTÄLLNING



Tryck på MENU, välj ikonen ”PICTURE” och tryck sedan på SEL för att öppna skärminställningarna. Du kan använda knapparna för att öka eller minska samt SEL-knappen för att ställa in skärmens LJUSSTYRKA, KONTRAST och FÄRGTON. Tryck på MENU-knappen för att återgå till huvudmenyn.

OBS: Systemet har ingen volymfunktion.

MIR-FLIP



Tryck på MENU, välj ikonen ”MIR-FLIP” och tryck sedan på SEL för att öppna bildinställningarna. Användaren kan använda knapparna för att öka eller minska för att ställa in bilden på NORMAL, SPEGEL, VÄND eller MIR-FLIP. Tryck på MENU-knappen för att återgå till huvudmenyn.

P. Lindberg
Tel: 010-209 70 50
Myrangatan 4
745 37 Enköping
www.p-lindberg.se
e-mail: order@p-lindberg.se

VISNINGSLÄGE



Tryck på MENU, välj ikonen ”MODE” och tryck sedan på SEL för att öppna inställningarna för visningsformat. Denna skärm har 9 olika visningslägen. Du kan använda knapparna för att öka eller minska samt SEL-knappen för att välja det visningsläge du behöver. Tryck på MENU-knappen för att återgå till huvudmenyn.

KAMERASIGNAL INSTÄLLNING



Tryck på MENU, välj ikonen ”CAM-SETUP” och tryck sedan på SEL för att öppna inställningarna för kamerasignalkanalen. Du kan slå på eller stänga av kamerasignalkanalen efter behov. Tryck på MENU-knappen för att återgå till huvudmenyn.

P. Lindberg
Tel: 010-209 70 50
Myrangatan 4
745 37 Enköping
www.p-lindberg.se
e-mail: order@p-lindberg.se

SYSTEM



Tryck på MENU, välj ikonen ”SYSTEM” och tryck sedan på SEL för att öppna systeminställningarna. Systeminställningarna omfattar: TIME, LANGUAGE, COLOR-SYS, AUTO-DIM, DELAYTIME (utlösarfördröjning), P-LINE (parkeringshjälplinje). Använd knapparna ”ÖKA” eller ”MINSKA” och SEL för att göra inställningarna. Tryck på MENU-knappen för att återgå till huvudmenyn.

PLAY/SPELA UPP

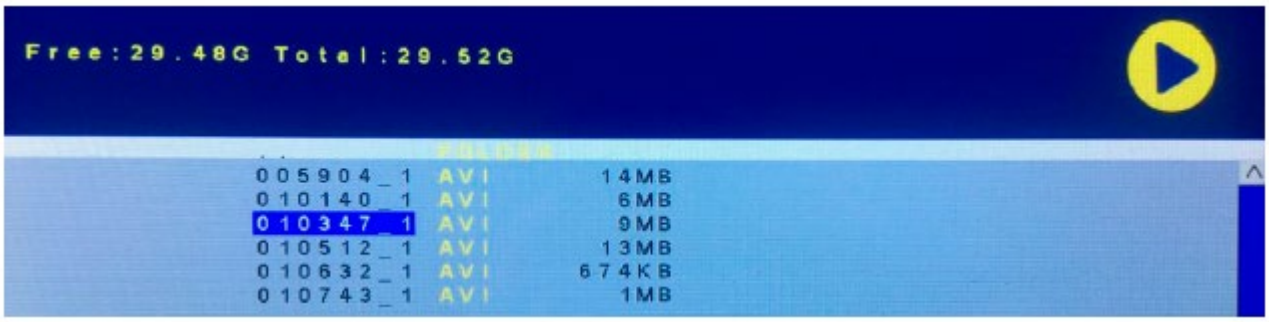


Tryck på MENU, välj ikonen ”PLAY” och tryck sedan på SEL för att öppna biblioteket med inspelade videoklipp.



Tryck på SEL-knappen för att öppna översikten över inspelningsdagar och tryck sedan på knappen ”MINSKA” för att välja vilken dags video du vill se.

P. Lindberg
Tel: 010-209 70 50
Myrangatan 4
745 37 Enköping
www.p-lindberg.se
e-mail: order@p-lindberg.se



När du har valt dagen trycker du på SEL för att välja videon. Tryck på »Ned« för att välja videon och tryck sedan på SEL för att spela upp den. Tryck på MENU för att avsluta.

INSPELNING



Tryck på MENU, välj ikonen ”OPTAG/INSPELNING” och tryck sedan på SEL för att öppna inställningarna för inspelning. Tryck på knappen ”Öka” eller ”MINSKA” för att välja inställning. Tryck på MENU-knappen för att återgå till huvudmenyn.

REWRITE ON: När SD-kortet är fullt raderar skärmen den äldsta manuella/tidsinställda inspelningsfilen en efter en och fortsätter att spela in.

REWRITE OFF: När SD-kortet är fullt slutar inspelaren att fungera.

FORMATERING: SD-kortet måste formateras innan det kan användas. Alla filer på SD-kortet går förloras när användaren formaterar kortet.

P. Lindberg
Tel: 010-209 70 50
Myrangatan 4
745 37 Enköping
www.p-lindberg.se
e-mail: order@p-lindberg.se

INSPELNINGSFUNKTIONEN

1. Inspelaren fungerar optimalt med SD-kort i klass 8 och klass 10. Den fungerar inte optimalt med SD-kort i klass 4.
2. När användaren har satt in SD-kortet i skärmen måste SD-kortet formateras.
3. Inspelaren kan spela in 1, 2 eller 4 kamerakanaler samtidigt. Detta förutsätter dock att bilderna från alla kameror visas på skärmen. Om endast en enda kamerabild visas på skärmen i ett system med 2 eller 4 kameror, kan inspelaren endast spela in den bild som visas på skärmen. Om skärmen visar en delad skärm med två eller fyra bilder kan alla bilder som visas på skärmen spelas in.
4. När användaren har formaterat SD-kortet och återgått till kamerabilden ska man trycka på SEL-knappen för att starta inspelningen (skärmen visar ordet ●REC). Om inspelningsenheten är igång med att spela in ska man trycka på SEL-knappen, varefter inspelningsenheten avbryter inspelningen.



CH-KNAPPEN (PÅ SJÄLVA SKÄRMEN

1. Du kan trycka på CH-knappen för att välja vilken kamerakanal som ska visas på skärmen (CAM1, CAM2, CAM3, CAM4, delad skärm (2 eller 4 bilder)).
2. När skärmen går in i automatisk skanningsläge trycker du bara på CH-knappen igen för att avsluta.
3. Innan kameran kopplas ihop med skärmen måste användaren också använda CH-knappen för att välja vilken kamera som ska kopplas till vilken kanal (CAM1, CAM2, CAM3, CAM4).

INSPELNINGSFUNKTION

1. Inspelaren fungerar bra med SD-kort i klass 8 och klass 10. Den fungerar inte bra med SD-kort i klass 4.
2. När användaren har satt in SD-kortet i skärmen måste SD-kortet formateras.
3. Inspelaren spelar endast in den bild som visas på skärmen.
4. Inspelaren stöder SD-kort på 8 GB till 128 GB.
5. Stöder loop-inspelning; tryck på SEL-knappen för att starta eller stoppa inspelningen.

P. Lindberg
Tel: 010-209 70 50
Myrangatan 4
745 37 Enköping
www.p-lindberg.se
e-mail: order@p-lindberg.se

TEKNISKA SPECIFIKATIONER

SKÄRMSSPECIFIKATIONER

- Stöder både NTSC- och PAL-videosystem
- Stöder upp till 4 kameror
- Visningsinställningarna kan anpassas individuellt för varje kamera
- Flera visningslägen – helskärm/delad skärm/kvadratisk visning
- Rasterlinjer: kan slås på/av
- Driftsfrekvens: 2400–2483,5 MHz
- Upplösning: 1280 (H) × 1024 (V)
- Kontrastförhållande: 500:1
- Ljusstyrka: 500 cd/m²
- Svarstid: 25 ms
- Strömförsörjning: DC 12–36 V
- Strömförbrukning: < 500 mA
- Driftstemperatur: −20 °C till +70 °C
- Förvaringstemperatur: −30 °C till +80 °C

KAMERASPECIFIKATIONER

- Bildsensor: 1/2,7” Starlight HD
- Antal pixlar: 250 000
- Bildvinkel: 127° [H] 170° [D]
- Upplösning: 1 000 TV-linjer
- TV-system: PAL/NTSC
- Skyddsklass: IP69
- Minimibelysning: 0,5 lux
- Strömförsörjning: DC 12 V–36 V
- Driftsfrekvens: 2 400–2 483,5 MHz
- Driftstemperatur: -20 °C till +70 °C / relativ luftfuktighet max. 95 %
- Förvaringstemperatur: -30 °C till +80 °C / max. 95 % relativ luftfuktighet

P. Lindberg
Tel: 010-209 70 50
Myrangatan 4
745 37 Enköping
www.p-lindberg.se
e-mail: order@p-lindberg.se

FELSÖKNING

Skärmen får ingen ström

1. Fornonets motor är inte igång; starta fordonets motor
2. Felaktig kabelanslutning. Kontrollera kablarna
3. Skärmen är som standard avstängd; tryck på strömbrytaren för att slå på den.

Kameran får ingen ström

1. Fornonets motor är inte igång. Starta fordonets motor
2. Felaktig kabelanslutning. Kontrollera kabelanslutningen.

Ingen signal

Kontrollera om kameran har strömförsörjning (se till att strömförsörjningens spänning är stabil och tillräcklig). Koppla ihop skärmen och kameran på nytt.

Mörk bild

Kontrollera om ljusstyrkan och kontrasten är korrekt inställda.

Ingen färg

Justera HUE-inställningarna.

Svag signal

Kontrollera om det förekommer störningar och se till att kamerans fäste är anslutet till metallen

Det går inte att skriva till SD-kortet

-Använd ett SD-kort av klass 10. Se till att SD-kortet har en kapacitet på mellan 8 GB och 128 GB. Formatera kortet och tryck på SEL-knappen för att starta inspelningen.

P. Lindberg
Tel: 010-209 70 50
Myrangatan 4
745 37 Enköping
www.p-lindberg.se
e-mail: order@p-lindberg.se

EU-FÖRKLARING OM ÖVERENSSTÄMMELSE

EU-FÖRSÄKRAN OM ÖVERENSSTÄMMELSE

Översättning av original dansk EU-försäkran om överensstämmelse

Tillverkare:	P. Lindberg A/S Sdr. Ringvej 1 DK-6600 Vejen Tlf.: +45 70212626 E-mail: salg@p-lindberg.dk CVR: 25903110 www.p-lindberg.dk
Härmed förklara att följande maskin:	*Backkamerasystem, inkl. 1 kamera* *PL art. 9077099*
Type / modell:	*Monitor EM-702HWD* *Kamera EC-901*
Överensstämmer med följande direktiv:	*2014/30/EU (EMC)*
Tillämpade standarder och normer:	*EN 55032:2015+A1:2020+A11:2020* *EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021* *EN 61000-3-3:2013+A2:2021+AC:2022-01* *EN 55035:2017+A11:2020*
Datum och signatur:	*Vejen d. 28-10-2026* *P. Lindberg A/S* Morten Trolle Direktør

Vi förbehåller oss rätten att utan föregående meddelande ändra de tekniska parametrarna och specifikationerna för denna produkt.

P. Lindberg
Tel: 010-209 70 50
Myrangatan 4
745 37 Enköping
www.p-lindberg.se
e-mail: order@p-lindberg.se

DE
Bedienungsanleitung
(Übersetzung von der original dänischen Bedienungsanleitung)

Rückfahrkamerasystem – Artikelnummer 9077099

Beschreibung: Digitales, kabelloses Rückfahrkameraset mit 9-Zoll-Monitor und einer Kamera.

Anwendungsbereiche: Alle Traktoren, landwirtschaftlichen Maschinen, Anhänger usw.

Bestimmungsgemäße Verwendung: Das Produkt darf nur gemäß der Bedienungsanleitung verwendet werden – jede andere Verwendung gilt als unsachgemäß.

INHALT

LIEFERUMFANG 2
EINLEITUNG 3
SICHERHEITS- UND MONTAGEANLEITUNG 4
INSTALLATION 4
BEDIENUNGSANLEITUNG 7
SYSTEMEINSTELLUNGEN 8
TECHNISCHE DATEN 14
FEHLERSUCHE 15
EU-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG 16



Lesen Sie diese Anleitung sorgfältig durch, bevor Sie das Gerät in Betrieb nehmen, und bewahren Sie sie für den späteren Gebrauch auf.

P. Lindberg GmbH
Tel. 04604/9888-975
Flensburger Str. 3
D-24969 Großenwiehe
www.p-lindberg.de
E-Mail: kontakt@p-lindberg.de

LIEFERUMFANG



Inhalt:

Farb-CCD, wetterfeste drahtlose Rückfahrkamera
Drahtlose Antennen
9-Zoll-Farb-LCD-Monitor
Ladegerät für den 12-V-Anschluss des Fahrzeugs
Sonnenschutz
Universalhalterung mit Klebeplatte
Montagehalterung
Stromkabel für die Kamera
Schraubensatz zur Befestigung der Kamera

HINWEIS: Das Aussehen der Kamera kann von der Abbildung abweichen.

P. Lindberg GmbH
Tel. 04604/9888-975
Flensburger Str. 3
D-24969 Großenwiehe
www.p-lindberg.de
E-Mail: kontakt@p-lindberg.de

EINLEITUNG

WICHTIG!

Lesen Sie alle Installationsanleitungen sorgfältig durch, bevor Sie das Produkt installieren. Eine fehlerhafte Installation oder ein fehlerhafter Anschluss kann zum Erlöschen der Gewährleistung führen.

Diese Anleitung enthält Informationen zur korrekten Installation, Bedienung und Verwendung des Systems.

Das Rückfahrkamerasystem ist als Ergänzung zu den vorhandenen Spiegeln des Fahrzeugs und etwaigen Kamera- oder Aufzeichnungssystemen gedacht. Das System darf nicht als Ersatz für die Original-Spiegel des Fahrzeugs oder andere am Fahrzeug angebrachte Spiegel verwendet werden.

In einigen Ländern und Rechtsordnungen gelten möglicherweise besondere Vorschriften für die Verwendung von Monitors und Displays in Kraftfahrzeugen. Es liegt in der Verantwortung des Fahrers, sicherzustellen, dass die Installation und Nutzung des Systems allen geltenden nationalen und lokalen Verkehrs- und Kraftfahrzeugvorschriften entspricht.

Lesen Sie diese Anleitung sorgfältig durch und befolgen Sie alle Anweisungen und Warnhinweise. Die Nichtbeachtung kann zu Sachschäden, schweren Verletzungen oder im schlimmsten Fall zum Tod führen.

VERWENDUNG

- Das Rückfahrkamera-DVR-System wurde als Hilfsmittel für den Fahrer beim Rückwärtsfahren entwickelt und soll einen besseren Überblick über den Bereich hinter dem Fahrzeug ermöglichen. Das System kann dabei helfen, Personen und/oder Gegenstände zu erkennen und somit das Risiko von Schäden und Personenschäden zu verringern. Das System entbindet den Fahrer jedoch nicht von seiner Verantwortung, die erforderliche Aufmerksamkeit walten zu lassen und die geltenden Verkehrsregeln einzuhalten.
- Fahren Sie niemals ausschließlich anhand der Anzeige auf des Monitos rückwärts. Überprüfen Sie vor und während des Rückwärtsfahrens stets direkt den Bereich hinter und um das Fahrzeug herum, so wie Sie es tun würden, wenn das Fahrzeug nicht mit einem Rückfahrkamerasystem ausgestattet wäre. Verlassen Sie sich nicht ausschließlich auf das Kamerabild. Fahren Sie rückwärts stets langsam und mit angemessener Vorsicht.
- Das Rückfahrkamerasystem ist nicht dazu gedacht, die Aufmerksamkeit des Fahrers bei längeren oder komplexen Rückwärtsmanövern, beim Rückwärtsfahren in den kreuzenden Verkehr hinein oder in Bereichen mit Fußgängern zu ersetzen.
- Beachten Sie stets, dass das Sichtfeld der Kamera begrenzt ist. Die Rückfahrkamera zeigt nicht unbedingt den gesamten Bereich hinter oder um das Fahrzeug herum an. Gegenstände, Personen oder andere Verkehrsteilnehmer können sich außerhalb des Sichtfelds der Kamera befinden.
- Die Bildqualität und das Sichtfeld der Kamera können unter anderem durch Schmutz, Regen, Schnee, Eis, Dunkelheit und andere Wetter- oder Lichtverhältnisse beeinträchtigt werden. Achten Sie daher stets darauf, dass die Kameralinse sauber und frei von Hindernissen ist.

P. Lindberg GmbH
Tel. 04604/9888-975
Flensburger Str. 3
D-24969 Großenwiehe
www.p-lindberg.de
E-Mail: kontakt@p-lindberg.de

SICHERHEITS- UND MONTAGEANLEITUNG

- Eine unsachgemäße Installation des Produkts kann zu einem Stromschlag, einem Kurzschluss oder einer Fehlfunktion führen.
- Verwenden Sie das Produkt nur innerhalb des angegebenen Spannungsbereichs. Die Nichtbeachtung dieser Anweisung kann zu einem Stromschlag oder zur Beschädigung des Produkts führen.
- Seien Sie beim Reinigen des Monitors besonders vorsichtig. Verwenden Sie ein weiches, sauberes Tuch und vermeiden Sie es, Flüssigkeit direkt auf den Monitor aufzutragen.
- Stellen Sie sicher, dass alle Komponenten ordnungsgemäß befestigt sind, bevor Sie das System in Betrieb nehmen.
- Sollten Rauch, ungewöhnliche Hitzeentwicklung oder ein Brandgeruch auftreten, muss das System sofort ausgeschaltet und von der Stromversorgung getrennt werden.
- Wenn das Stromkabel mit einem Metallgehäuse oder anderen Metallteilen in Berührung kommen kann, muss es mit Isolierband oder einem geeigneten Kabelschutz gesichert werden. Ein Kurzschluss oder ein beschädigtes Kabel kann einen Brand verursachen.
- Seien Sie bei der Verlegung und Befestigung der Kabel während der Installation der Rückfahrkamera besonders vorsichtig, um zu vermeiden, dass diese eingeklemmt, durchtrennt oder anderweitig beschädigt werden.
- Sehen Sie sich während der Fahrt keine Filme an und bedienen Sie den Monitor nicht. Dies kann den Fahrer ablenken und zu einem Unfall führen.
- Montieren Sie den Monitor nicht an einer Stelle, an der sie die Sicht des Fahrers einschränkt oder die Auslösung eines Airbags behindern könnte.
- Wenn das Gerät herunterfällt oder starken Stößen ausgesetzt wird, kann es beschädigt werden und Fehlfunktionen verursachen.

BEIM BOHREN UND VERLEGEN VON KABELN

Bevor Löcher gebohrt werden, muss überprüft werden, ob sich auf der anderen Seite der zu bohrenden Oberfläche keine Kabel, Leitungen, Kraftstoffleitungen, Bremsschläuche oder andere Bauteile befinden.

Befestigen Sie alle Kabel und Leitungen sicher, um das Risiko zu minimieren, dass sie während der Fahrt eingeklemmt, beschädigt oder gelöst werden. Halten Sie Kabel und Leitungen in sicherem Abstand zu heißen, beweglichen oder rotierenden Teilen sowie zu Komponenten, die elektrische Störungen verursachen können.

Wir empfehlen, vor der endgültigen Installation einen Funktionstest des Systems durchzuführen, um sicherzustellen, dass alle Komponenten ordnungsgemäß funktionieren.

INSTALLATION

Schritt 1: Wählen Sie geeignete Positionen für den Monitor und die Rückfahrkamera aus. Achten Sie darauf, dass der Monitor die Sicht des Fahrers nicht behindert und die Funktion von Airbags oder anderen Sicherheitssystemen nicht beeinträchtigt.

P. Lindberg GmbH
Tel. 04604/9888-975
Flensburger Str. 3
D-24969 Großenwiehe
www.p-lindberg.de
E-Mail: kontakt@p-lindberg.de

Schritt 2: Verlegen und befestigen Sie alle Kabel ordnungsgemäß im Fahrzeug. Falls das Kamerakabel durch ein Karosserieteil oder eine andere Wand geführt werden muss, bohren Sie ein Loch mit einem Durchmesser von Ø 20 mm. Verwenden Sie eine geeignete Kabeldurchführung, um das Kabel vor scharfen Kanten zu schützen. Verwenden Sie gegebenenfalls geteilte Kabeldurchführungen.

Schritt 3: Wenn alle Kabel und Leitungen korrekt verlegt und positioniert sind, muss das System vorübergehend angeschlossen und ein Funktionstest durchgeführt werden, um zu überprüfen, ob alle Komponenten ordnungsgemäß funktionieren, bevor die Installation abgeschlossen wird.

SICHERHEITSMASSNAHMEN

1. Das Gerät kann über eine 12–36-Volt-Batterie oder das Bordnetz des Fahrzeugs mit Strom versorgt werden.
2. Stellen Sie sicher, dass alle Kabel korrekt angeschlossen sind. Falsche Kabelanschlüsse können den Monitor beschädigen. Trennen Sie die Stromkabelanschlüsse, wenn das Gerät nicht in Gebrauch ist.

WARNUNG



Dieser Monitor enthält Hochspannungskomponenten. Das Gehäuse des Monitors darf nur von qualifiziertem Fachpersonal geöffnet werden.

Schauen Sie während der Fahrt nicht auf den Monitor, es sei denn, Sie nutzen sie zur Überwachung des Bildes der Rückfahrkamera.

WICHTIG

Gelegentlich können kleine helle oder dunkle Flecken auf dem LCD-Bildschirm auftreten. Dies ist nicht unbedingt ein Anzeichen für einen Defekt des Monitors. Versuchen Sie niemals, das Gerät selbst zu reparieren. Sollte ein Problem auftreten, schalten Sie den Monitor sofort aus und wenden Sie sich an den Hersteller oder einen autorisierten Händler. Jede unbefugte Demontage oder Änderung kann das Gerät beschädigen und führt zum Erlöschen der Gewährleistung.

ANSCHLUSS DER KAMERA

Suchen Sie die Kabel für die Begrenzungsleuchten am Fahrzeug. Möglicherweise muss die Innenverkleidung entfernt werden, um Zugang zu den Kabeln zu erhalten.

Schließen Sie die Stromkabel der Kamera wie folgt an:

- Rotes Kabel: Wird an den Pluspol (+) der Leuchte angeschlossen.
- Schwarzes Kabel: An die Masse/Erdung anschließen

P. Lindberg GmbH
Tel. 04604/9888-975
Flensburger Str. 3
D-24969 Großenwiehe
www.p-lindberg.de
E-Mail: kontakt@p-lindberg.de

ANSCHLUSS DER MONITORS

Zigarettenanzünder-Adapter:
Stecken Sie den Zigarettenanzünder-Stecker in die 12-V-Steckdose/den Zigarettenanzünder des Fahrzeugs.

Lose Kabel:
Um das System mit Strom zu versorgen, muss das Stromkabel (ROT) an die Zündspannung (+12 V) und das Erdungskabel (SCHWARZ) an Masse angeschlossen werden.

Dies sind die einzigen Kabel, die für die Stromversorgung des Systems erforderlich sind.

Drücken Sie die Taste „Links“ oder „Rechts“, um zwischen den verschiedenen Kameraansichten zu wechseln.



Der Monitor DARF NICHT an einer Stelle installiert werden, an der er die Sicht des Fahrers beeinträchtigen oder Airbag-Einheiten blockieren könnte.

P. Lindberg GmbH
Tel. 04604/9888-975
Flensburger Str. 3
D-24969 Großenwiehe
www.p-lindberg.de
E-Mail: kontakt@p-lindberg.de

BEDIENUNGSANLEITUNG

1. Der Monitor schaltet sich automatisch ein, sobald sie an eine Stromquelle angeschlossen wird.
2. Das Bild wird automatisch auf dem Monitor angezeigt, sobald ein Auslöser betätigt wird.
3. Gitterlinien können ein- und ausgeschaltet werden.
4. Unterstützt die Wiederverwendung von Fahrtenprotokollen. Unterstützt SD-Karten von 8 GB bis 128 GB.

WARNUNG

Dieses System wurde als Hilfe für den Fahrer entwickelt. Die Verwendung einer Rückfahrkamera allein beseitigt die toten Winkel des Fahrzeugs nicht.

BEDIENUNG/FUNKTIONEN



1. Ein/Standby
2. Erhöhen
3. Verringern
4. Kanal wechseln
5. Menü
6. AUSWÄHLEN
7. Betriebsanzeige leuchtet
8. Lichtstärkesensor
9. IR-Sensor

P. Lindberg GmbH
Tel. 04604/9888-975
Flensburger Str. 3
D-24969 Großenwiehe
www.p-lindberg.de
E-Mail: kontakt@p-lindberg.de

SYSTEMEINSTELLUNGEN

Um zum Hauptmenü zu gelangen, drücken Sie die MENU-Taste, um die
die Einstellungen zu öffnen, die Taste zum Erhöhen oder Verringern zu drücken, um zwischen den verschiedenen Einstellungsoptionen zu wechseln und die SEL-Tasten zu verwenden, um die Einstellung auszuwählen.



KOPPLUNG

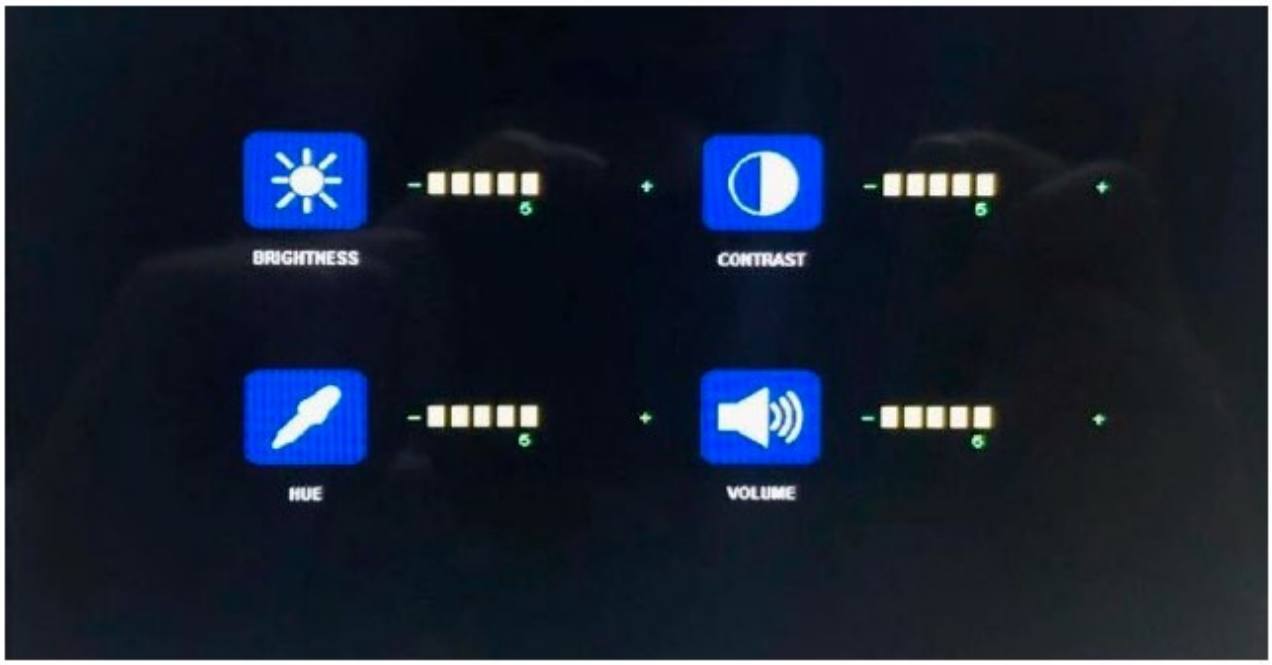
Drücke auf MENU, wähle das Symbol „KOPPLUNG“ und drücke anschließend auf SEL, um den Bildschirm zur Auswahl der Kameraansicht zu öffnen. Du hast 20 Sekunden Zeit, um die Tasten am Kameragehäuse zu drücken, damit sich die Kamera mit dem Kanal koppelt, den du auf dem Monitor ausgewählt hast.

WICHTIG

1. Drücken Sie die CH-Taste, um auszuwählen, welchen Kanal (CAM1, CAM2, CAM3 oder CAM4) Sie mit der Kamera koppeln möchten. Führen Sie anschließend den Kopplungsvorgang durch.
2. Sie müssen lediglich die Pairing-Taste der Kamera innerhalb der 20 Sekunden, die der Pairing-Vorgang dauert, ganz kurz drücken.
3. Wenn die Pairing-Taste der Kamera gedrückt wurde, muss der Pairing-Vorgang erneut durchgeführt werden.
4. Halten Sie den Monitor während des Kopplungsvorgangs so nah wie möglich an die Kamera.

P. Lindberg GmbH
Tel. 04604/9888-975
Flensburger Str. 3
D-24969 Großenwiehe
www.p-lindberg.de
E-Mail: kontakt@p-lindberg.de

PICTURE



Drücken Sie auf MENU, wählen Sie das Symbol „PICTURE“ und drücken Sie anschließend auf SEL, um Bildschirmeinstellungen zu öffnen. Mit den Tasten zum Erhöhen oder Verringern sowie der SEL-Taste können Sie die HELLIGKEIT, den KONTRAST und den FARBTON des Bildschirms einstellen. Drücken Sie die MENU-Taste, um zum Hauptmenü zurückzukehren.

HINWEIS: Das System verfügt über keine Lautstärkeregelung.

MIR-FLIP



Drücken Sie MENU, wählen Sie das Symbol „MIR-FLIP“ und drücken Sie anschließend SEL, um die Bildeinstellungen zu öffnen. Der Benutzer kann die Tasten zum Erhöhen oder Verringern verwenden, um das Bild auf NORMAL, SPIEGEL, GEDREHT oder MIR-FLIP einzustellen. Drücken Sie die MENU-Taste, um zum Hauptmenü zurückzukehren.

P. Lindberg GmbH
Tel. 04604/9888-975
Flensburger Str. 3
D-24969 Großenwiehe
www.p-lindberg.de
E-Mail: kontakt@p-lindberg.de

MODE



Drücken Sie MENU, wählen Sie das Symbol „MODE“ und drücken Sie anschließend SEL, um die Einstellungen für das Anzeigeformat zu öffnen. Dieser Bildschirm verfügt über 9 verschiedene Anzeigemodi. Mit den Tasten zum Erhöhen oder Verringern sowie der SEL-Taste können Sie den gewünschten Anzeigemodus auswählen. Drücken Sie die MENU-Taste, um zum Hauptmenü zurückzukehren.

CAM-SETUP



Drücken Sie auf MENU, wählen Sie das Symbol „CAM-SETUP“ und drücken Sie anschließend auf SEL, um die Einstellungen für den Kamerasignalkanal zu öffnen. Sie können den Kamerasignalkanal. Drücken Sie die MENU-Taste, um zum Hauptmenü zurückzukehren.

P. Lindberg GmbH
Flensburger Str. 3
www.p-lindberg.de
Tel. 04604/9888-975
D-24969 Großenwiehe
E-Mail: kontakt@p-lindberg.de

SYSTEM



Drücken Sie MENU, wählen Sie das Symbol „SYSTEM“ und drücken Sie anschließend SEL, um die Systemeinstellungen zu öffnen. Die Systemeinstellungen umfassen: TIME, LANGUAGE, COLOR-SYS, AUTO-DIM, DELAYTIME (Auslöseverzögerung), P-LINE (Parkhilfslinie). Verwenden Sie die Tasten „ERHÖHEN“ oder „VERRINGERN“ und SEL, um die Einstellungen vorzunehmen. Drücken Sie die MENU-Taste, um zum Hauptmenü zurückzukehren.

PLAY/WIEDERGABE

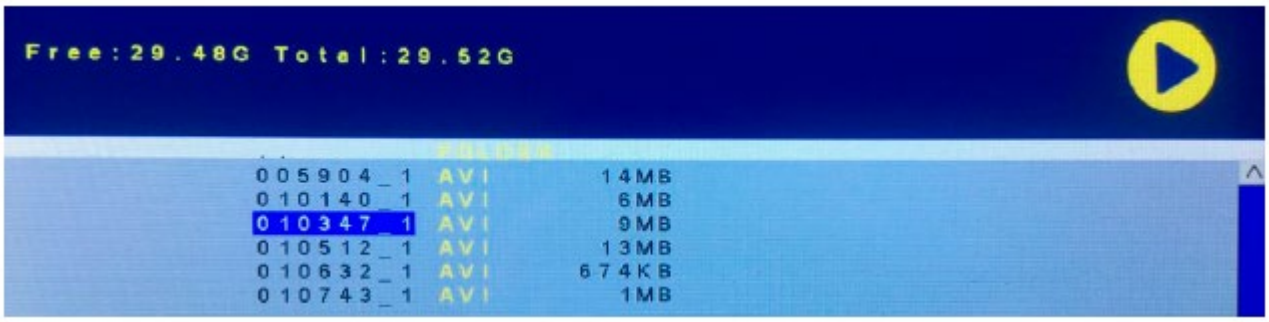


Drücken Sie MENU, wählen Sie das Symbol „PLAY“ und drücken Sie anschließend SEL, um die Bibliothek mit den aufgenommenen Videos zu öffnen.



Drücken Sie die SEL-Taste, um die Übersicht über die Aufnahmetage zu öffnen, und drücken Sie anschließend die Taste „VERRINGERN“, um auszuwählen, welches Tagesvideo Sie ansehen möchten.

P. Lindberg GmbH
Tel. 04604/9888-975
Flensburger Str. 3
D-24969 Großenwiehe
www.p-lindberg.de
E-Mail: kontakt@p-lindberg.de



Nachdem Sie den Tag ausgewählt haben, drücken Sie die SEL-Taste, um das Video auszuwählen. Drücken Sie die „Ab“-Taste, um das Video auszuwählen, und drücken Sie anschließend die SEL-Taste, um es abzuspielen. Drücken Sie die MENU-Taste, um den Vorgang zu beenden.

RECORD/AUFNAHME



Drücken Sie auf MENU, wählen Sie das Symbol „RECORD“ und drücken Sie anschließend auf SEL, um die Aufnahmeeinstellungen zu öffnen. Drücken Sie die Taste „Erhöhen“ oder „Verringern“, um die Einstellung auszuwählen. Drücken Sie die MENU-Taste, um zum Hauptmenü zurückzukehren.

REWRITE ON: Wenn die SD-Karte voll ist, löscht der Monitor nacheinander die ältesten manuell oder zeitgesteuert aufgenommenen Dateien und setzt die Aufnahme fort.

REWRITE OFF: Wenn die SD-Karte voll ist, stellt der Recorder den Betrieb ein.

FORMAT: Die SD-Karte muss formatiert werden, bevor sie verwendet werden kann. Alle Dateien auf der SD-Karte gehen verloren, wenn der Benutzer die Karte formatiert.

P. Lindberg GmbH
Tel. 04604/9888-975
Flensburger Str. 3
D-24969 Großenwiehe
www.p-lindberg.de
E-Mail: kontakt@p-lindberg.de

AUFNAHMEFUNKTION

1. Der Recorder funktioniert optimal mit SD-Karten der Klassen 8 und 10. Mit SD-Karten der Klasse 4 funktioniert er nicht optimal.
2. Nachdem der Benutzer die SD-Karte in den Monitor eingelegt hat, muss die SD-Karte formatiert werden.
3. Der Recorder kann 1, 2 oder 4 Kamerakanäle gleichzeitig aufzeichnen. Dies setzt jedoch voraus, dass die Bilder aller Kameras auf dem Bildschirm angezeigt werden. Wenn in einem System mit 2 oder 4 Kameras nur ein einzelnes Kamerabild auf dem Bildschirm angezeigt wird, kann der Recorder nur das Bild aufzeichnen, das auf dem Bildschirm angezeigt wird. Zeigt der Bildschirm eine geteilte Ansicht mit zwei oder vier Bildern an, können alle auf dem Bildschirm angezeigten Bilder aufgezeichnet werden.
4. Nachdem der Benutzer die SD-Karte formatiert und zum Kamerabild zurückgekehrt ist, muss er die SEL-Taste drücken, um die Aufnahme zu starten (auf dem Bildschirm erscheint das Wort ●REC). Befindet sich der Recorder gerade im Aufnahmemodus, muss die SEL-Taste gedrückt werden, woraufhin der Recorder die Aufnahme beendet.



CH-TASTE (AM MONITOR SELBST)

1. Der Benutzer kann die CH-Taste drücken, um auszuwählen, welcher Kamerakanal auf dem Bildschirm angezeigt werden soll (CAM1, CAM2, CAM3, CAM4, geteilter Bildschirm (2 oder 4 Bilder)).
2. Wenn der Monitor in den automatischen Scan-Modus wechselt, drücken Sie einfach erneut die CH-Taste, um den Vorgang zu beenden.
3. Bevor die Kamera mit dem Monitor gekoppelt wird, muss der Benutzer ebenfalls die CH-Taste verwenden, um auszuwählen, welche Kamera mit welchem Kanal gekoppelt werden soll (CAM1, CAM2, CAM3, CAM4).

AUFNAHMEFUNKTION

1. Der Recorder funktioniert gut mit SD-Karten der Klassen 8 und 10. Mit SD-Karten der Klasse 4 funktioniert er nicht gut.
2. Nachdem der Benutzer die SD-Karte in den Monitor eingelegt hat, muss die SD-Karte formatiert werden.
3. Der Recorder nimmt lediglich das Bild auf, das auf dem Bildschirm angezeigt wird.
4. Der Recorder unterstützt SD-Karten mit einer Kapazität von 8 GB bis 128 GB.
5. Unterstützt Loop-Aufnahme; drücken Sie die SEL-Taste, um die Aufnahme zu starten oder zu stoppen.

P. Lindberg GmbH
Tel. 04604/9888-975
Flensburger Str. 3
D-24969 Großenwiehe
www.p-lindberg.de
E-Mail: kontakt@p-lindberg.de

TECHNISCHE DATEN

BILDSCHIRMSPEZIFIKATIONEN

- Unterstützt sowohl NTSC- als auch PAL-Videosysteme
- Unterstützt bis zu 4 Kameras
- Die Anzeigeeffekte können für jede Kamera individuell eingestellt werden
- Mehrere Anzeigemodi – Einzelbild/geteilte Bildschirm/Quad-View
- Gitterlinien: ein- und ausschaltbar
- Betriebsfrequenz: 2400–2483,5 MHz
- Auflösung: 1280 (H) × 1024 (V)
- Kontrastverhältnis: 500:1
- Helligkeit: 500 cd/m²
- Reaktionszeit: 25 ms
- Stromversorgung: DC 12–36 V
- Stromverbrauch: < 500 mA
- Betriebstemperatur: −20 °C bis +70 °C
- Lagertemperatur: −30 °C bis +80 °C

KAMERASPEZIFIKATIONEN

- Bildsensor: 1/2,7“ Starlight HD
- Pixelanzahl: 250.000
- Bildwinkel: 127° [H] 170° [D]
- Auflösung: 1.000 TV-Zeilen
- TV-System: PAL/NTSC
- Schutzart: IP69
- Mindestbeleuchtung: 0,5 Lux
- Stromversorgung: DC 12 V–36 V
- Betriebsfrequenz: 2.400–2.483,5 MHz
- Betriebstemperatur: -20 °C bis +70 °C / relative Luftfeuchtigkeit max. 95 %
- Lagertemperatur: -30 °C bis +80 °C / max. 95 % relative Luftfeuchtigkeit

P. Lindberg GmbH
Tel. 04604/9888-975
Flensburger Str. 3
D-24969 Großenwiehe
www.p-lindberg.de
E-Mail: kontakt@p-lindberg.de

FEHLERSUCHE

Der Monitor wird nicht mit Strom versorgt

1. Der Motor des Fahrzeugs ist nicht gestartet; starten Sie den Motor des Fahrzeugs
2. Falsche Kabelverbindung. Überprüfen Sie die Kabel
3. Der Monitor ist standardmäßig ausgeschaltet; drücken Sie die Ein-/Aus-Taste, um sie einzuschalten.

Die Kamera wird nicht mit Strom versorgt

1. Der Motor des Fahrzeugs ist nicht gestartet. Starten Sie den Motor des Fahrzeugs
2. Falsche Kabelverbindung. Überprüfen Sie die Kabelverbindung.

Kein Signal

Überprüfen Sie, ob die Kamera mit Strom versorgt wird (stellen Sie sicher, dass die Spannung der Stromversorgung stabil und ausreichend ist). Koppeln Sie den Monitor und die Kamera erneut.

Dunkles Bild

Überprüfen Sie, ob Helligkeit und Kontrast richtig eingestellt sind.

Keine Farbe

Passen Sie die HUE-Einstellungen an.

Schwaches Signal

Überprüfen Sie, ob Störungen vorliegen, und stellen Sie sicher, dass die Halterung der Kamera mit dem Metall verbunden ist

Das SD-Karte kann nicht beschrieben werden

Verwenden Sie eine SD-Karte der Klasse 10. Stellen Sie sicher, dass die SD-Karte eine Kapazität zwischen 8 GB und 128 GB hat. Formatieren Sie die Karte und drücken Sie die SEL-Taste, um die Aufnahme zu starten.

P. Lindberg GmbH
Tel. 04604/9888-975
Flensburger Str. 3
D-24969 Großenwiehe
www.p-lindberg.de
E-Mail: kontakt@p-lindberg.de

EU-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

EU-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

Übersetzung von der original dänischen EU-Konformitätserklärung

CE

Hersteller:	P. Lindberg A/S Sdr. Ringvej 1 DK-6600 Vejen Tlf.: +45 70212626 E-mail: salg@p-lindberg.dk CVR: 25903110 www.p-lindberg.dk
Hiermit wird bestätigt dass die folgenden Maschine:	*Rückfahrkamerasystem, inkl. 1 Kamera* *PL Artikelnummer 9077099*
Typ / Modell:	*Monitor EM-702HWD* *Kamera EC-901*
Entspricht den folgenden Richtlinien:	*2014/30/EU (EMC)*
Angewandte Standards und Normen:	*EN 55032:2015+A1:2020+A11:2020* *EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021* *EN 61000-3-3:2013+A2:2021+AC:2022-01* *EN 55035:2017+A11:2020*
Datum und Unterschrift:	*Vejen d. 28-10-2026* *P. Lindberg A/S* Morten Trolle Direktør

CE

Wir behalten uns das Recht vor, die technischen Parameter und Spezifikationen dieses Produkts ohne vorherige Ankündigung zu ändern.

EN
Instructions for use
(Translation of original Danish Instructions for use)

Rear-view camera system – item no. 9077099

Description: Digital wireless rear-view camera system with a 9” monitor and one camera.

Areas of application: All tractors, agricultural machinery, trailers, etc.

Intended use: The product must only be used as described in the user manual – any other use is considered incorrect.

CONTENTS

PACKAGE CONTENTS 2
INTRODUCTION 3
SAFETY AND INSTALLATION INSTRUCTIONS 4
INSTALLATION 4
USER MANUAL 6
SYSTEM SETTINGS 7
TECHNICAL SPECIFICATIONS 13
TROUBLESHOOTING 14
EU DECLARATION OF CONFORMITY 15



Please read this manual thoroughly before using the device and keep it for future **reference.**

P. Lindberg A/S
Tel.: 70212626
Sdr. Ringvej 1
DK-6600 Vejen
www.p-lindberg.dk
Email: salg@p-lindberg.dk

PACKAGE CONTENTS



Contents:

Colour CCD, weatherproof wireless rear-view camera
Wireless antennas
9" wireless colour LCD screen
Charger for the vehicle's 12V socket
Sunshader
Universal mount with adhesive pad
Mounting bracket
Power cable for camera
Screw set for mounting the camera

PLEASE NOTE: The camera's appearance may differ from the illustration

P. Lindberg A/S
Tel.: 70212626
Sdr. Ringvej 1
DK-6600 Vejen
www.p-lindberg.dk
Email: salg@p-lindberg.dk

INTRODUCTION

IMPORTANT!

Read all installation instructions thoroughly before installing the product. Incorrect installation or connection may invalidate the manufacturer's warranty.

This manual contains information on the correct installation, operation and use of the system.

The rear-view camera system is intended to supplement the vehicle's existing mirrors and any camera or recording systems. The system must not be used as a substitute for the vehicle's original mirrors or any other mirrors fitted to the vehicle.

In some countries and jurisdictions, specific regulations may apply to the use of monitors and displays in motor vehicles. It is the driver's responsibility to ensure that the installation and use of the system comply with all applicable national and local traffic and motor vehicle regulations.

Read this manual thoroughly and follow all instructions and warnings. Failure to do so may result in property damage, serious personal injury or, in the worst case, death.

USAGE

- The reversing camera and DVR system has been developed to assist the driver when reversing and to provide a better view of the area behind the vehicle. The system can help to detect people and/or objects, thereby reducing the risk of damage and personal injury. However, the system does not replace the driver's responsibility to exercise due care and attention and to comply with applicable traffic regulations.
- Never reverse by looking solely at the screen. Always check the area behind and around the vehicle directly, before and whilst reversing, in the same way as if the vehicle were not fitted with a rear-view camera system. Do not rely solely on the camera image. Always reverse slowly and with due care.
- The rear-view camera system is not intended to replace the driver's attention during prolonged or complex reversing manoeuvres, when reversing into crossing traffic, or in areas with pedestrians.
- Always bear in mind that the camera's field of view is limited. The rear-view camera does not necessarily show the entire area behind or around the vehicle. Objects, people or other road users may be outside the camera's field of view.
- The camera's image quality and field of view may be affected by, amongst other things, dirt, rain, snow, ice, darkness and other weather or lighting conditions. Therefore, always ensure that the camera lens is clean and free from obstructions.

P. Lindberg A/S
Sdr. Ringvej 1
www.p-lindberg.dk
Tel.: 70212626
DK-6600 Vejen
Email: salg@p-lindberg.dk

SAFETY AND INSTALLATION INSTRUCTIONS

- Incorrect installation of the product may result in electric shock, a short circuit or malfunction.
- Only use the product within the specified voltage range. Failure to do so may result in electric shock or damage to the product.
- Take particular care when cleaning the monitor. Use a soft, clean cloth and avoid applying liquid directly to the monitor.
- Ensure that all components are securely fastened before using the system.
- If smoke, unusual heat or a burning smell occurs, switch off the system immediately and disconnect it from the mains supply.
- If the power cable is likely to encounter a metal casing or other metal parts, it must be protected with insulating tape or a suitable cable protector. A short circuit or damaged cable may cause a fire.
- Take particular care when routing and securing the cables during the installation of the rear-view camera to ensure they are not pinched, cut or otherwise damaged.
- Do not watch videos or operate the screen whilst driving. This may distract the driver and cause an accident.
- Do not fit the monitor in a position where it restricts the driver's view or could prevent an airbag from deploying.
- If the unit is dropped or subjected to severe impact, it may be damaged and malfunction.

WHEN DRILLING AND RUNNING CABLES

Before drilling any holes, check that there are no cables, wires, fuel lines, brake hoses or other components on the other side of the surface to be drilled.

Secure all cables and wires firmly to minimise the risk of them becoming trapped, damaged or coming loose whilst driving. Keep cables and wires at a safe distance from hot, moving or rotating parts, as well as components that may cause electrical interference.

We recommend carrying out a functional test of the system prior to final installation to ensure that all components are working correctly.

INSTALLATION

Step 1: Select suitable locations for the screen and the rear-view camera. Ensure that the screen does not obstruct the driver's view or affect the operation of airbags or other safety systems.

Step 2: Route and secure all cables correctly within the vehicle. If it is necessary to route the camera cable through a body panel or other wall, drill a hole with a diameter of Ø20 mm. Use a suitable cable grommet to protect the cable from sharp edges. Use split cable grommets where appropriate.

Step 3: Once all cables and wires have been routed and positioned correctly, the system must be temporarily connected and a functional test carried out to check that all components are working correctly before the installation is completed.

P. Lindberg A/S
Tel.: 70212626
Sdr. Ringvej 1
DK-6600 Vejen
www.p-lindberg.dk
Email: salg@p-lindberg.dk

SAFETY PRECAUTIONS

1. The unit can be powered by a 12–36 volt battery or the vehicle's electrical system.
2. Ensure that all cables are connected correctly. Incorrect cable connections may damage the screen. Disconnect the power cables when the unit is not in use.

WARNING



This monitor contains high-voltage components. Only qualified professionals may open the monitor housing.
Do not watch the monitor while driving, except when using it to monitor the rear-view camera display**.**

IMPORTANT

Occasionally, small bright or dark spots may appear on the LCD screen. This does not necessarily indicate a defect in the monitor. Never attempt to repair the device yourself. If a problem occurs, immediately switch off the display and contact the manufacturer or an authorized dealer. Any unauthorized disassembly or modification may damage the device and will void the warranty.

CONNECTING THE CAMERA

Locate the wires for the marker lights on the vehicle. It may be necessary to remove the interior panel to access the wires.

Connect the camera's power wires as follows:

- Red wire: Connect to the positive (+) terminal of the light.
- Black wire: Connect to the chassis/earth

CONNECTING THE MONITOR

Cigarette lighter adapter:
Insert the cigarette lighter plug into the vehicle's 12 V socket/cigarette lighter socket.

Loose wires:
To supply power to the system, connect the power lead (RED) to the ignition power supply (+12 V) and the earth lead (BLACK) to the chassis/earth.

These are the only wires required to power the system.

Press the 'Left' or 'Right' button to switch between the different camera views.



THE MONITOR MUST NOT BE INSTALLED where it may obstruct the driver's view or block airbag units.

P. Lindberg A/S
Tel.: 70212626
Sdr. Ringvej 1
DK-6600 Vejen
www.p-lindberg.dk
Email: salg@p-lindberg.dk

USER MANUAL

1. The screen switches on automatically when connected to a power source.
2. The image appears automatically on the monitor when a trigger is activated.
3. Gridlines can be switched on and off.
4. Supports the reuse of journey logs. Supports SD cards from 8 GB to 128 GB.

WARNING

This system is designed to assist the driver. Using a rear-view camera alone does not eliminate the vehicle's blind spots.

OPERATION/FUNCTIONS



1. Power/standby
2. Increase
3. Decrease
4. Change channel
5. Menu
6. SELECT
7. Power indicator light
8. Brightness sensor
9. IR window

P. Lindberg A/S
Tel.: 70212626
Sdr. Ringvej 1
DK-6600 Vejen
www.p-lindberg.dk
Email: salg@p-lindberg.dk

SYSTEM SETTINGS

To access the main menu, press the MENU button to open the settings, press the button to increase or decrease to cycle through the various setting options, and use the SEL buttons to select the setting.



PAIRING

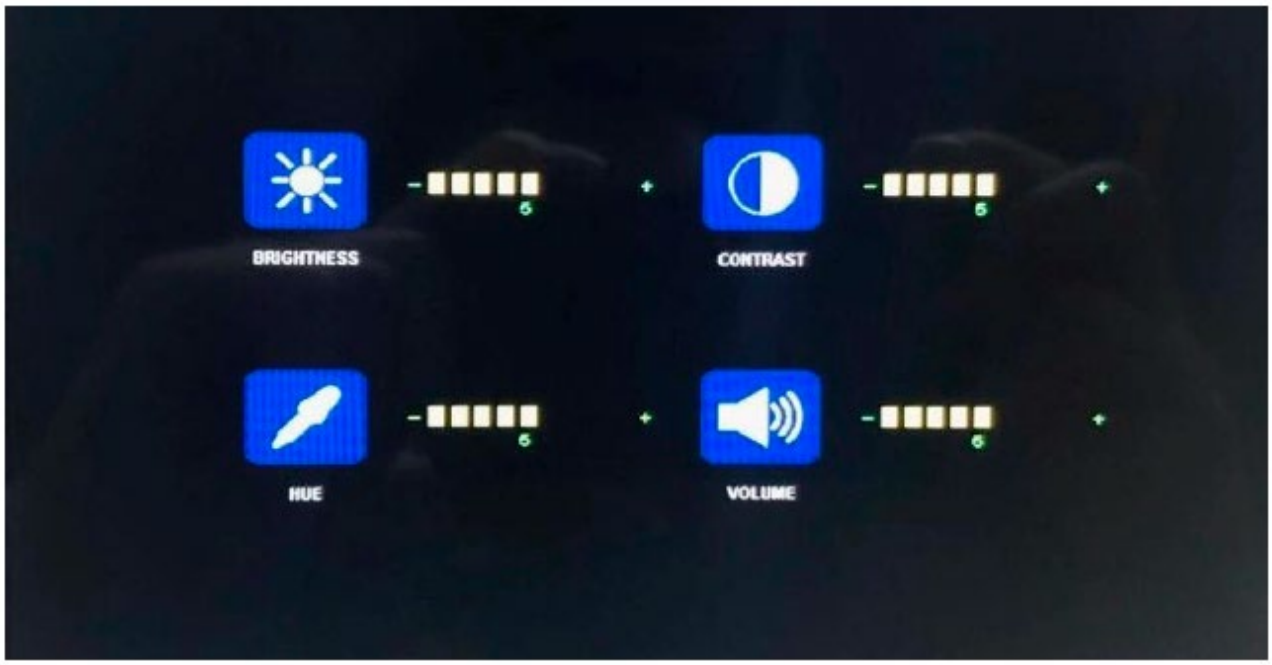
Press MENU, select the “PAIRING” icon, then press SEL to open the camera view selection screen. You have 20 seconds to press the buttons on the camera housing to allow the camera to pair with the channel you have selected on the monitor.

IMPORTANT

1. Press the CH button to select which channel (CAM1, CAM2, CAM3 or CAM4) you wish to pair with the camera. Then carry out the pairing procedure.
2. Simply press the camera’s pairing button very briefly within the 20-second pairing window.
3. If the camera’s pairing button has been pressed, the pairing procedure must be carried out again.
4. Hold the monitor as close to the camera as possible whilst carrying out the pairing procedure.

P. Lindberg A/S
Tel.: 70212626
Sdr. Ringvej 1
DK-6600 Vejen
www.p-lindberg.dk
Email: salg@p-lindberg.dk

PICTURE



Press MENU, select the 'PICTURE' icon, and then press SEL to open the screen settings. You can use the buttons to increase or decrease the settings, and the SEL button to adjust the screen's BRIGHTNESS, CONTRAST and HUE. Press the MENU button to return to the main menu.

NOTE: The system does not have a volume control function.

MIR-FLIP



Press MENU, select the "MIR-FLIP" icon, and then press SEL to open the image settings. The user can use the buttons to increase or decrease the settings to set the image to NORMAL, MIRROR, REVERSE or MIR-FLIP. Press the MENU button to return to the main menu.

P. Lindberg A/S
Sdr. Ringvej 1
www.p-lindberg.dk
Tel.: 70212626
DK-6600 Vejen
Email: salg@p-lindberg.dk

MODE



Press MENU, select the “MODE” icon, then press SEL to open the display format settings. This screen has 9 different display modes. You can use the Increase or Decrease buttons, as well as the SEL button, to select the display you require. Press the MENU button to return to the main menu.

CAM-SETUP



Press MENU, select the “CAM-SETUP” icon, and then press SEL to open the camera signal channel settings. You can switch the camera signal channel on or off as required. Press the MENU button to return to the main menu.

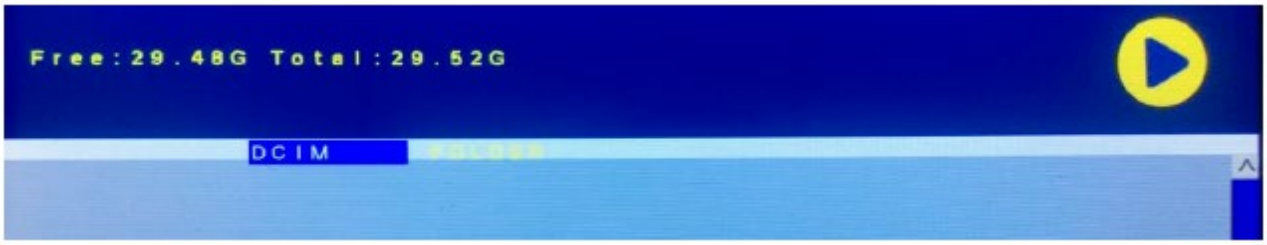
P. Lindberg A/S
Tel.: 70212626
Sdr. Ringvej 1
DK-6600 Vejen
www.p-lindberg.dk
Email: salg@p-lindberg.dk

SYSTEM



Press MENU, select the “SYSTEM” icon, and then press SEL to open the system settings. The system settings include: TIME, LANGUAGE, COLOUR-SYS, AUTO-DIM, DELAYTIME (trigger delay), P-LINE (parking guide line). Use the “INCREASE” or “DECREASE” buttons and SEL to adjust the settings. Press the MENU button to return to the main menu.

PLAY

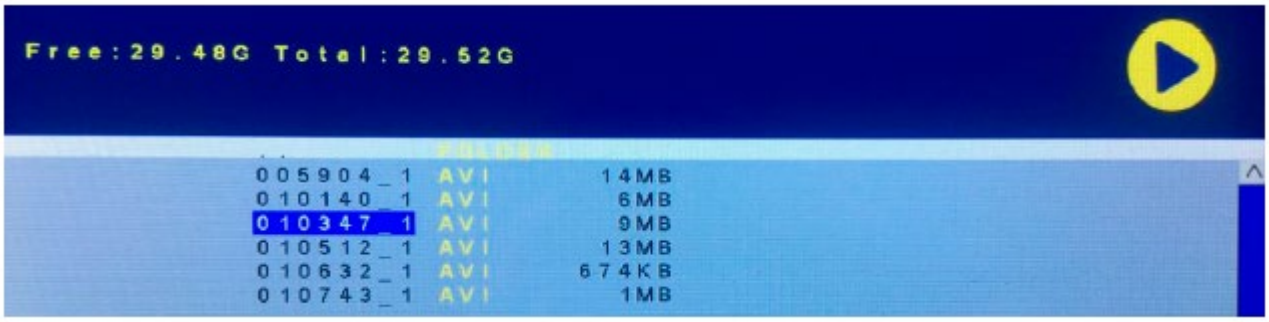


Press MENU, select the “PLAY” icon, then press SEL to open the library of recorded videos.



Press the SEL button to open the list of recording days, then press the “DECREASE” button to select which day’s video you wish to view.

P. Lindberg A/S
Sdr. Ringvej 1
www.p-lindberg.dk
Tel.: 70212626
DK-6600 Vejen
Email: salg@p-lindberg.dk



After selecting the day, press SEL to select the video. Press Decrease to select video and then press SEL to play. Press MENU to exit.

RECORD



Press MENU, select the “RECORD” icon, then press SEL to open the recording settings. Press the “INCREASE” or “DECREASE” button to select the setting. Press the MENU button to return to the main menu.

REWRITE ON: When the SD card is full, the monitor deletes the oldest manual/scheduled recording files one by one and continues recording.

REWRITE OFF: When the SD card is full, the recorder stops working.

FORMAT: The SD card must be formatted before it can be used. All files on the SD card will be lost when the user formats the card.

P. Lindberg A/S
Tel.: 70212626
Sdr. Ringvej 1
DK-6600 Vejen
www.p-lindberg.dk
Email: salg@p-lindberg.dk

RECORDING FUNCTION

1. The recorder works best with Class 8 and Class 10 SD cards. It does not work optimally with Class 4 SD cards.
2. Once the user has inserted the SD card into the monitor, the SD card must be formatted.
3. The recorder can record 1, 2 or 4 camera channels simultaneously. However, this requires that the images from all cameras are displayed on the screen. If, in a system with 2 or 4 cameras, only a single camera image is displayed on the screen, the recorder can only record the image shown on the screen. If the screen displays a split screen with two or four images, all the images shown on the screen can be recorded.
4. Once the user has formatted the SD card and returned to the camera view, press the SEL button to start recording (the screen will display the word ●REC). If the recorder is currently recording, press the SEL button to stop recording.



THE CH BUTTON (ON THE MONITOR ITSELF)

1. You can press the CH button to select which camera channel to display on the screen (CAM1, CAM2, CAM3, CAM4, split screen (2 or 4 images)).
2. When the monitor enters automatic scan mode, simply press the CH button again to exit.
3. Before pairing the camera with the monitor, the user must also use the CH button to select which camera is to be paired with which channel (CAM1, CAM2, CAM3, CAM4).

RECORDING FUNCTION

1. The recorder works well with Class 8 and Class 10 SD cards. It does not work well with Class 4 SD cards.
2. Once the user has inserted the SD card into the monitor, the SD card must be formatted.
3. The recorder simply records the image displayed on the screen.
4. The recorder supports SD cards from 8 GB to 128 GB.
5. Supports loop recording; press the SEL button to start or stop recording.

P. Lindberg A/S
Tel.: 70212626
Sdr. Ringvej 1
DK-6600 Vejen
www.p-lindberg.dk
Email: salg@p-lindberg.dk

TECHNICAL SPECIFICATIONS

SCREEN SPECIFICATIONS

- Supports both NTSC and PAL video systems
- Supports up to 4 cameras
- The display effect can be set individually for each camera
- Multiple display modes – single image/split screen/tile view
- Grid lines: can be switched on/off
- Operating frequency: 2400–2483.5 MHz
- Resolution: 1280 (H) × 1024 (V)
- Contrast ratio: 500:1
- Brightness: 500 cd/m²
- Response time: 25 ms
- Power supply: DC 12–36 V
- Power consumption: < 500 mA
- Operating temperature: −20 °C to +70 °C
- Storage temperature: −30 °C to +80 °C

CAMERA SPECIFICATIONS

- Image sensor: 1/2.7” Starlight HD
- Pixel count: 250,000
- View angle: 127° [H] 170° [V]
- Resolution: 1,000 TV lines
- TV system: PAL/NTSC
- Enclosure rating: IP69
- Minimum illumination: 0.5 lux
- Power supply: DC 12 V–36 V
- Operating frequency: 2,400–2,483.5 MHz
- Operating temperature: –20 °C to +70 °C / relative humidity max. 95%
- Storage temperature: –30 °C to +80 °C / max. 95 per cent relative humidity

P. Lindberg A/S
Tel.: 70212626
Sdr. Ringvej 1
DK-6600 Vejen
www.p-lindberg.dk
Email: salg@p-lindberg.dk

TROUBLESHOOTING

The display is not receiving power

1. The vehicle's engine has not been started; start the vehicle's engine
2. Incorrect wiring connection. Check the wiring
3. The monitor is switched off by default; press the on/off button to switch it on.

The camera has no power

1. The vehicle's engine has not been started. Start the vehicle's engine
2. Incorrect cable connection. Check the cable connection.

No signal

Check that the camera is receiving power (ensure that the power supply voltage is stable and sufficient). Pair the screen and the camera again.

Dark picture

Check that the brightness and contrast are set correctly.

No colour

Adjust the HUE settings.

Weak signal

Check for interference and ensure that the camera bracket is connected to the metal

Unable to write to the SD card

- Use a Class 10 SD card. Ensure the SD card has a capacity of between 8 GB and 128 GB. Format the card and press the SEL button to start recording.

P. Lindberg A/S
Tel.: 70212626
Sdr. Ringvej 1
DK-6600 Vejen
www.p-lindberg.dk
Email: salg@p-lindberg.dk

EU DECLARATION OF CONFORMITY

EU DECLARATION OF CONFORMITY

Translation of the original Danish EU declaration of conformity

CE

Manufacturer:	P. Lindberg A/S Sdr. Ringvej 1 DK-6600 Vejen Phone: +45 70212626 E-mail: salg@p-lindberg.dk CVR: 25903110 www.p-lindberg.dk
Hereby declare that the following machine:	*Rear-view camera system, inkl. 1 camera* *PL item no. 9077099*
Type / model:	*Monitor EM-702HWD* *Camera EC-901*
Complies with the following directives:	*2014/30/EU (EMC)*
Applied standards and norms:	*EN 55032:2015+A1:2020+A11:2020* *EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021* *EN 61000-3-3:2013+A2:2021+AC:2022-01* *EN 55035:2017+A11:2020*
Date and signature:	*Vejen d. 28-10-2026* *P. Lindberg A/S*  Morten Trolle Direktør

CE

We reserve the right to change the technical parameters and specifications of this product without prior notice.